

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének  
Költségvetési és Pénzügyi Bizottsága  
Előterjesztő: Sárkány Csilla vezérigazgató / Rév8 Zrt.

2

.....sz. napirend

## ELŐTERJESZTÉS

a Költségvetési és Pénzügyi Bizottság 2024. május 27-i ülésére

**Tárgy: Javaslát a „Német utca megújítása tervezés” tárgyú szerződés módosításával kapcsolatos döntés meghozatalára**

Előterjesztő: Sárkány Csilla vezérigazgató / Rév8 Zrt.

Készítette: Zikkert Zoltán tervezési projekt menedzser / Rév8 Zrt.

A napirendet nyilvános ülésen kell tárgyalni.

A döntés elfogadásához egyszerű többség szükséges.

Melléletek:

1. számú melléklet: LArch Design Kft. tervezési szerződése
2. számú melléklet: LArch Design Kft. pótmunkára vonatkozó ajánlata
3. számú melléklet: Egészséges Utcák Program összevont tervtanács jegyzőkönyve
4. számú melléklet: Szerződésmódosítás tervezete

Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal

Érkezett: 2024 MÁJ 22.	Szám: 02/160-3/2024
Melléklet:	Ügyintéző: Egymer Rita
	Előzmény: EA

### Tisztelt Költségvetési és Pénzügyi Bizottság!

#### I. Tényállás és a döntés tartalmának részletes ismertetése

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárást folytatott le a Német utca megújítása tárgyában. A 2023. június 29-én megjelent ajánlattételi felhívásra az ajánlattételi határidőig, 2023. július 19-ig 9 db ajánlat érkezett be. Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Polgármestere a 23971/2023. (VIII.15.) számú határozatában megállapította, hogy a legalacsonyabb összegű érvényes ajánlatot a LArch Design Kft. (székhely: 1188 Budapest, Táncsics Mihály utca 83. A. ép. 2.) ajánlattevő tette, ezért ő az eljárás nyertese. A szolgáltatás elvégzésére irányuló elfogadott ajánlati ár 7.785.000 Ft + ÁFA, azaz bruttó 9.886.950 Ft. A tervezési szerződés 2023. szeptember 8-án megkötésre került (1. számú melléklet).

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testülete 78/2024. (III.21.) számú határozatában úgy döntött, hogy támogatási kérelmet nyújt be a TOP Plusz-4.1.1-23 Egészséges Utcák Program felhívásra a Német utca megújítására vonatkozóan. A Német utca LArch Design Kft. által elkészített vázlattervei és a pályázathoz szükséges Megalapozó dokumentum benyújtásra került az Egészséges Utcák Program összevont tervsűrűjére, amely 2024. 02. 29-én adta ki a tervsűrű értékeléséről és javaslatairól szóló jegyzőkönyvet (3. számú melléklet).

A LArch Design Kft. az Egészséges Utcák Program pályázati anyagának elkészítéséhez szükséges szakmai feladatok elvégzésével kapcsolatban pótmunkaigényről szóló ajánlatot nyújtott be (2. számú melléklet). A pótmunka része

- egyrészt az Egészséges Utcák Program pályázati anyagának elkészítéséhez szükséges szakmai adatszolgáltatás és a tervdokumentáció többlet tartalmakkal való kiegészítése érdekében útépitési, forgalomtechnikai, környezetrendezési és látványtervezési feladatok elvégzése,
- másrészt a Német utca 12-20. számok előtti vízvezeték kiváltás kiviteli terveinek elkészítése, tételes árazatlan és tervezői árazott költségvetés elkészítése és a tervek megvalósításához szükséges hozzájárulások beszerzése, engedélyezési eljárás lefolytatása.

A pótmunkák értéke

- az Egészséges Utcák Program pályázati anyagának elkészítéséhez szükséges többlet feladatok tekintetében 1.920.000 Ft + Áfa, azaz bruttó 2.438.400 Ft,
  - a Német utca 12-20. számok előtti vízvezeték kiváltás kiviteli terveinek elkészítésével kapcsolatban 1.080.000 Ft + Áfa, azaz bruttó 1.371.600 Ft,
- összesen 3.000.000 Ft + Áfa, azaz bruttó 3.810.000 Ft.

ÉRKEZETT

2024 MÁJ 22. 10:30

## II. A beterjesztés indoka

Az előterjesztésben foglaltakkal kapcsolatban a döntés meghozatalára a Költségvetési és Pénzügyi Bizottság jogosult.

## III. A döntés célja, pénzügyi hatása

A döntés célja a „Német utca megújítása tervezés” tárgyú tervezési szerződés módosítása annak érdekében, hogy az Egészséges Utcák Program felhívására a Német utca megújítására vonatkozó támogatási kérelem benyújtásához szükséges pótmunka ellenértéke megtérítésre kerüljön.

A pótmunkák fedezete a Képviselő-testület 138/2024. (V.16.) számú határozata alapján biztosított.

## IV. Jogszabályi környezet

A Képviselő-testület és Szervei Szerkezeti és Működési Szabályzatáról szóló 36/2014. (XI. 06.) önkormányzati rendelet (a továbbiakban: SZMSZ) 7. melléklet 1.1.3. pontja alapján a Költségvetési és Pénzügyi Bizottság dönt az önkormányzati szerződés megkötéséről, módosításáról, megszüntetéséről, ide nem értve a polgármesteri, más bizottság hatáskörébe tartozó és a kizárólagos képviselő-testületi hatáskört.

A Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:244. § és 6:245. §-a rendelkezik a pótmunka fogalmáról, valamint annak elszámolásáról. „6:244. § (2) A vállalkozó köteles elvégezni az utólag megrendelt, különösen tervmódosítás miatt szükségessé váló munkát is, ha annak elvégzése nem teszi feladatát aránytalanul terheesebbé (pótmunka).” „6:245. § (1) Ha a felek átalánydíjban állapodtak meg, a vállalkozó az átalánydíjon felül a pótmunka ellenértékét igényelheti...”

A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: Möt.) 60. §-a, az SZMSZ 30. § (1) bekezdése és a 35. § (2) bekezdése értelmében a döntés egyszerű többséget igényel. Az Möt. 46. § (1) bekezdése és a 60. §-a alapján az előterjesztést a Bizottság nyilvános ülésen tárgyalja.

Fentiek alapján kérem a határozati javaslat elfogadását.

### Határozati javaslat

#### **Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testülete Költségvetési és Pénzügyi Bizottságának .../2024. (V. 27.) számú határozata a „Német utca megújítása tervezés” tárgyú szerződés módosításáról**

A Költségvetési és Pénzügyi Bizottság úgy dönt, hogy

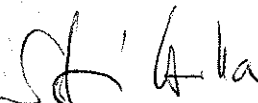
1. Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat a LArch Design Kft.-vel (székhely: 1188 Budapest, Táncsics Mihály utca 83. A. ép. 2.) 2023. szeptember 8-án létrejött tervezési szerződést módosítja az előterjesztés 4. számú melléklete szerint, és jóváhagyja a pótmunkák elvégzésére 3.000.000 Ft + Áfa, azaz bruttó 3.810.000 Ft összegben megajánlott árat;
2. felkéri a polgármestert az előterjesztés 4. számú melléklete szerinti szerződésmódosítás aláírására.

Felelős: polgármester

Határidő: az 1. pont tekintetében: 2024. május 27., a 2. pont tekintetében: 2024. június 11.

A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Rév8 Zrt.

Budapest, 2024. május 22.

  
Sárkány Csilla  
vezérigazgató



KÉSZÍTETTE: RÉV8 ZRT.

LEÍRTA: ZIKKERT ZOLTÁN TERVEZÉSI PROJEKT MENEDZSER

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

JOGI KONTROLL:

ELLENŐRIZTE:

DR. LEHOCZKY BALÁZS  
ALJEGYZŐ

BETERJESZTÉSRE ALKALMAS:

JÓVÁHAGYTA:

DR. TÖRŐCSIK EDIT JULIANNA  
JEGYZŐ

SÁTLY BALÁZS S.K.  
KÖLTSÉGVETÉSI ÉS PÉNZÜGYI BIZOTTSÁG ELNÖKE

DR. TÖRŐCSIK EDIT JULIANNA

836/2023

**TERVEZÉSI SZERZŐDÉS**

(a továbbiakban: „Szerződés”), amely létrejött egyrészről:

**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat** (székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67., MÁK Törzskönyvi azonosító szám (PIR): 735715, adószám: 15735715-2-42 bankszámlaszám: 11784009-15508009, statisztikai számjel: 15735715-8411-321-01, képviseli: Pikó András polgármester), mint megrendelő (a továbbiakban: „Megrendelő”),

másrészről:

**a LArch Design Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhely: 1188 Budapest, Táncsics Mihály utca 83. A. ép. 2., cégjegyzékszám: 01-09-179675, adószám: 24737856-2-43, statisztikai számjel: 24737856-7112-113-01, bankszámlaszám: 10403411-50526869-89741002, képviseli: Dr. Takács Dániel Attila), mint vállalkozó (a továbbiakban: „Vállalkozó”),

(a továbbiakban együtt: „Felek”, külön-külön: „Fél”) között, az alulírott helyen és időben, az alábbi feltételek szerint:

**I. ELŐZMÉNYEK**

1. A Megrendelő „Német utca megújítása tervezés” tárgyban beszerzési eljárást folytatott le (a továbbiakban: „Beszerzési Eljárás”), melyben Vállalkozó adta a legalacsonyabb ajánlatot, így a Beszerzési Eljárás nyertes ajánlattevője lett. A Beszerzési Eljárás eredményét a Megrendelő a 23971/2023. (VIII.15.) számú Polgármesteri határozatával jóváhagyta, erre tekintettel a Felek a jelen Szerződést kötik meg. A Szerződés 2. számú melléklete szerinti **Vállalkozó ajánlata** jelen Szerződés részét képezi.

**II. A SZERZŐDÉS TÁRGYA**

1. A Megrendelő a jelen Szerződés aláírásával megrendeli, a Vállalkozó pedig elvállalja Budapest VIII. kerület Német utca Rákóczi tér és Horváth Mihály tér közötti teljes szakaszára (hrsz. 34908/2, 35210/5), valamint a Déri Miksa utcánál, József utcánál és Baross utcánál (hrsz. 34879/2, 35150/2, 35238/4) lévő utcatorkolataira vonatkozóan a közterület megújításához, átalakításához szükséges egyesített engedélyezési és kiviteli tervek (továbbiakban: „Tervek”) elkészítését, továbbá a megvalósításhoz szükséges hatósági, tulajdonosi, kezelői és közműszolgáltatói egyeztetések lefolytatását, dokumentálását és a hozzájárulások beszerzését. A tervezés részletes leírását a Szerződés 1. számú mellékletét képező Tervezési Program (a továbbiakban: **Tervezési Program**) tartalmazza, amely jelen Szerződés elválaszthatatlan része.

2. A Tervek egyeztetésével, a hozzájárulások beszerzésével kapcsolatban Vállalkozó jár el a Megrendelő meghatalmazása alapján. A Vállalkozó szerzi be a megvalósításhoz szükséges hozzájárulásokat, amennyiben releváns, a szükséges hatósági engedély(ek)e)t, ez esetben az engedélyező hatóság által előírt dokumentumokat. A felmerülő hatósági engedélyezési eljárási díj megfizetését Megrendelő vállalja.

3. A jelen Szerződés szerinti szolgáltatások magukban foglalnak minden olyan munkát és feladatot is, amely a Szerződésben és mellékleteiben nincs részletesen meghatározva, de a Vállalkozó feladataihoz a szakmai szokások alapján rendszerint hozzátartozik.

**III. A TELJESÍTÉS HELYE ÉS HATÁRIDEJE**

1. A jelen Szerződés tárgyát képező szolgáltatások teljesítésének helye: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.



2. A Felek megállapodnak, hogy a Tervekre vonatkozóan a teljesítésre irányadó, **az átadás-átvételi eljárást magában foglaló**, mérföldkövek az alábbiak:

- a) első teljesítési mérföldkő: vázlattevé készítés: a Szerződés hatálybalépésétől számított 60 naptári nap;
- b) második teljesítési mérföldkő: engedélyezésre alkalmas egyesített engedélyezési és kiviteli tervdokumentáció elkészítése a Szerződés hatálybalépésétől számított 180 naptári nap;
- c) harmadik teljesítési mérföldkő: a megvalósításhoz szükséges engedélyek, hozzájárulások beszerzése, az ezekben foglaltak figyelembevételével a közbeszerzési eljárás megindítására alkalmas engedélyes egyesített engedélyezési és kiviteli terv leszállítása a Szerződés hatálybalépésétől számított 240 naptári nap.

Az egyes mérföldkövek részletes műszaki tartalmát a **Tervezési Program** tartalmazza.

Felek megállapodnak, hogy az a), b) pontban foglalt első és második teljesítési mérföldkövekhez kapcsolódó határidők kötbérterhes határidők, a c) pontban foglalt harmadik teljesítési mérföldkőhöz kapcsolódó határidő nem kötbérterhes határidő.

3. A Felek rögzítik, hogy a Vállalkozó a Megrendelő kellő időben történő értesítése mellett előteljesítésre jogosult.

#### **IV. A VÁLLALKOZÓ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI**

##### **IV.1. A teljesítésre vonatkozó követelmények**

1. A Vállalkozó köteles a jelen Szerződés szerinti szolgáltatásokat a vonatkozó jogszabályokkal, valamint a Szerződés előírásaival összhangban, a kialakult, jó műszaki gyakorlatnak megfelelően teljesíteni. A Terveknek műszakilag kivitelezhető, mind a létesítés, mind az üzemeltetés szempontjából gazdaságos és célszerű megoldásokat kell tartalmazniuk. A Terveknek alkalmasnak kell lenniük a kivitelezésre, valamint arra, hogy a kivitelezésre irányuló (köz)beszerzési eljárás során az ajánlattevők egyértelmű és azonos megvalósításra tehessenek ajánlatot, és a Tervek alapján a (köz)beszerzési eljárás eredményesen lefolytatható legyen. A Terveknek továbbá alkalmasnak kell lenniük a Megrendelő jelen Szerződésben meghatározott, illetve egyébként felismerhető céljainak megvalósítására, igényeinek kielégítésére.

2. A Vállalkozó köteles a Terveket a Szerződésben foglalt tartalmi követelményeknek, a műszaki tervezésre vonatkozó minőségi-, biztonsági- és szakmai szabályoknak, ezek hiányában a kialakult szakmai követelményeknek és jó gyakorlatnak megfelelően, megfelelő részletezettséggel, az építési előírások és a hatályos jogszabályokban foglaltak betartásával szolgáltatni. Amennyiben a Szerződés hatálya alatt a vonatkozó jogszabályok vagy kötelező érvényű előírások bármelyike módosul, és a Tervek annak hatálya alá esnek, úgy a szükséges módosításokat a Vállalkozó köteles saját költségén a Terveken átvezetni. A jelen pont szerinti áttervezések díját a Tervezői Díj tartalmazza; az áttervezéssel összefüggésben a Vállalkozó többletköltséget vagy többletdíjat a Megrendelővel szemben nem jogosult érvényesíteni.

3. A Vállalkozó felelős a Tervek műszaki tartalmának szakszerűségéért, valós állapotnak megfelelő tartalmáért.

4. A Vállalkozó kijelenti és szavatolja, hogy a Szerződés tárgyát, a Tervek megvalósítási helyszínét és a Megrendelő szerződéses céljait megismerte, a Szerződés teljesítéséhez szükséges személyi és tárgyi feltételekkel, ismeretekkel, tapasztalattal, jogosultságokkal és szakemberekkel rendelkezik, mindezekre is tekintettel a Szerződést a vonatkozó jogszabályok és szakmai előírások betartásával, a szakmailag elvárható legmagasabb minőségben és felelősséggel, a Megrendelő igényeit és érdekeit figyelembe véve teljesíti.



5. Amennyiben a Vállalkozó által készített Tervben hibák, elhagyások, ellentmondások vagy más hiányosságok merülnek fel, azokat a Vállalkozó kellékszavatossági és jótállási kötelezettsége keretében saját költségén, a kijavításhoz észszerűen szükséges határidőben, bármilyen korábbi hozzájárulás vagy jóváhagyás ellenére köteles kijavítani vagy kijavíttatni, abban az esetben is, ha a hibák, elhagyások, ellentmondások vagy más hiányosságok a Megrendelő vagy bármely más harmadik személy által rendelkezésre bocsátott adatokon, terveken vagy más dokumentumokon alapulnak.

6. Amennyiben a jelen Szerződés szerinti bármely szolgáltatás a IV. fejezetben előírt feltételeknek nem felel meg, a Megrendelő jogosult a hibás teljesítésből eredő jogkövetkezményeket alkalmazni. A Vállalkozó az esetleges hibákért akkor is felelősséggel tartozik, ha a Megrendelő a hibás Terveket vagy dokumentumokat, illetve az adott szolgáltatás teljesítését korábban elfogadta vagy jóváhagyta.

#### **IV.2. Alvállalkozó igénybevétele**

1. A Vállalkozó alvállalkozó (altervező, közreműködő) igénybevételére jogosult. A Vállalkozó az általa jogosan igénybe vett alvállalkozóért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna.

2. A Vállalkozó kijelenti és szavatolja, hogy a jelen Szerződés teljesítésébe bevont munkavállalói, illetve igénybe vett alvállalkozói, közreműködői rendelkeznek a jelen Szerződés szerinti feladatok ellátásához szükséges személyi és tárgyi feltételekkel, engedélyekkel, jogosultságokkal, szakmai tapasztalattal és szaktudással.

3. A Vállalkozó köteles gondoskodni arról, hogy az alvállalkozók teljesítése összhangban legyen a jelen Szerződés rendelkezéseivel, valamint a Vállalkozó felelős az ezen kötelezettség megszegéséből eredő valamennyi kárért.

4. A Vállalkozó köteles a Szerződés teljes időtartama alatt a teljesítéshez igénybe vett alvállalkozóival megfelelő kapcsolatot fenntartani, esedékes követeléseiket határidőben kielégíteni. A Megrendelő jogosult az alvállalkozóktól közvetlenül nyilatkozatot kérni arra vonatkozóan, hogy esedékes követeléseiket a Vállalkozó megfizette-e, a Vállalkozó az ilyen nyilatkozat beszerzésében Megrendelő ezirányú kérése esetén Megrendelővel együttműködni, adatokat szolgáltatni köteles.

5. A Vállalkozó a közreműködőkkel köteles olyan szerződéseket kötni, amelyek biztosítják a Megrendelő Szerződésben foglalt jogainak érvényesülését. A Felek rögzítik, hogy amennyiben valamely közreműködő alkalmatlansága a tervezői munkák során merül fel, úgy ebben az esetben Vállalkozó a Megrendelő kérésére köteles a feladat ellátására alkalmas közreműködőt bevonni.

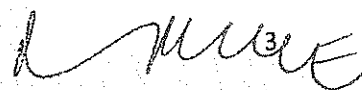
#### **IV.3. Együttműködés, utasítás, tájékoztatás**

1. A Vállalkozó köteles a Szerződés teljesítése során a Megrendelővel együttműködni, utasításait végrehajtani, a Megrendelő szerződéskötéskor ismert, vagy a teljesítés során ismertté váló érdekei szerint eljárni, a Megrendelő teljesítéssel kapcsolatos észrevételeit, igényeit a teljesítés során figyelembe venni.

2. Amennyiben a Megrendelő a Vállalkozónak célszerűtlen, szakszerűtlen utasítást ad, a Vállalkozó köteles erre a Megrendelő figyelmét felhívni. Amennyiben a figyelmeztetést elmulasztja, felelős az ebből eredő kárért. Ha a Megrendelő e figyelmeztetés ellenére utasítását fenntartja, a Vállalkozó a Szerződést a Megrendelő kockázatára köteles teljesíteni. A Vállalkozó köteles azonban az utasítás teljesítését megtagadni, ha az jogszabályi, hatósági rendelkezés megsértéséhez, vagy az élet, testi épség, vagyonbiztonság veszélyeztetéséhez vezetne.

3. A Vállalkozó köteles haladéktalanul írásban értesíteni a Megrendelőt minden olyan körülményről, amely a Szerződés teljesítésére kihatással lehet, illetve a Szerződés tárgyát képező munka és szolgáltatások eredményességét és minőségét veszélyeztetheti, gátolhatja.

4. Ha a Tervek elkészítése harmadik személy jogát érintheti, a Vállalkozó köteles erre a Megrendelőt figyelmeztetni, és a Megrendelőt a szükséges jogok megszerzésére felhívni. Amennyiben



a Vállalkozó e figyelmeztetési kötelezettségét elmulasztja, az ebből eredő kárért kártérítési felelősséggel tartozik. Abban az esetben, ha a Megrendelő a szükséges jogok megszerzésére nem képes vagy attól elzárkózik, a Vállalkozó köteles a Terveket úgy átdolgozni, hogy azok harmadik személy jogát ne érintsék. Az áttervezés következtében felmerülő többletköltség a Megrendelő felé nem érvényesíthető.

5. A Vállalkozó a Terveket a Megrendelővel folyamatosan egyeztetve készíti el. A Vállalkozó köteles a Szerződés hatálya alatt a Megrendelővel egyeztetett, szükséges gyakorisággal tervek közötti egyeztetéseket tartani, emellett a Vállalkozó köteles a Megrendelő ezirányú kérésének kézhezvételét követő 3 (három) munkanapon belül személyes konzultációt szervezni. A tervek közötti egyeztetésekről és a személyes konzultációkról a Vállalkozó köteles jegyzőkönyvet készíteni, és azt 3 munkanapon belül átadni a Megrendelő részére.

6. A Megrendelő utasítása alapján a Vállalkozó – az illetékes szerv tájékoztatási tevékenységének biztosítása céljából – köteles minden segítséget megadni a Megrendelőnek, ez jelenti a Tervekkel kapcsolatos, közérdeklődésre számot tartó információk átadását, illetve a tájékoztatásban részt vevő szakember biztosítását. A Vállalkozó köteles olyan szakembert biztosítani, aki a Megrendelő vagy a Megrendelő által kijelölt személy szakmai segítségével részt vesz a tájékoztatási munkában, a Megrendelőn keresztül segít megválaszolni a sajtó vagy a lakosság által feltett kérdéseket. A Megrendelő kifejezetten felhívja a Vállalkozó figyelmét, hogy a Tervekkel kapcsolatban kommunikációt csak az általa erre felhatalmazott személy vagy szervezet végezhet, a Tervekkel összefüggésben a Vállalkozó nem folytathat semmilyen nyilvánosság irányába ható kommunikációt. Ilyen, tiltott kommunikációnak minősül az is, ha a Tervekre vonatkozó bármely adatot vagy információt a Vállalkozó a Megrendelő előzetes, írásbeli hozzájárulása nélkül a Szerződés részét nem képező formában és módon nyilvánosságra hoz. Az e pontból fakadó kötelezettség megszegéséért a Vállalkozó teljeskörű kártérítési felelősséggel tartozik.

#### **IV.4. Akadályközlés**

1. Amennyiben a Vállalkozó a teljesítést az előírt határidőben nem tudta megkezdeni, illetve a teljesítés során úgy ítéli meg, hogy valamely teljesítési határidő nem tartható, köteles erről – az arról való tudomásszerzést követően azonnal, de legkésőbb 3 (három) munkanapon belül – a Megrendelőt írásban értesíteni (a továbbiakban: „Akadályközlés”). Az Akadályközlésben a Vállalkozó köteles közölni a késedelem okát, várható időtartamát, az annak megszüntetése érdekében tett és tenni kívánt intézkedéseket, továbbá, ha a késedelem oka a Megrendelő érdekkörébe tartozik, az annak megszüntetése érdekében a Megrendelőtől kért intézkedéseket. A Megrendelő a Vállalkozó által megtett Akadályközlést 3 (három) munkanap alatt megvizsgálja, és:

- a) a Vállalkozó Akadályközlését tudomásul veszi, és ha a késedelem oka a Megrendelő érdekkörébe tartozik, intézkedik annak megszüntetése érdekében vagy
- b) indokolással elutasítja a Vállalkozó Akadályközlését.

2. Az egyértelműség kedvéért a Felek rögzítik, hogy az Akadályközlés Megrendelő általi tudomásulvétele a Vállalkozót a jelen Szerződésben vállalt kötelezettségeinek nem vagy késedelmes teljesítése miatti felelősség és jogkövetkezmények alól csak akkor és annyiban mentesíti, ha és amennyiben a késedelem a Megrendelő érdekkörében vagy a Felek érdekkörén kívül felmerült okból következik be. Emellett a Felek rögzítik, hogy a szerződésszegés jogkövetkezményeinek alkalmazása alól a Vállalkozó csak akkor mentesül, ha akadályközlési kötelezettségét teljesítette, azt a Megrendelő nem utasította el, és az Akadályközlésben a késedelem okaként megjelölt akadály ténylegesen kihat a (rész)teljesítés időpontjára, tekintettel az összes fennálló körülményre és a Vállalkozó azon általános kötelezettségére, hogy a teljesítést és munkát a legjobb időhatékonysággal szervezze meg.

3. A Megrendelő érdekkörébe tartozó vagy mindkét Fél érdekkörén kívüli, és a Megrendelő által elfogadott Akadályközlés esetén az adott (rész)teljesítési határidő az Akadályoztatás valós,

 4  
=

szükségszerű és igazolt időtartamával külön szerződésmódosítás nélkül, automatikusan meghosszabbodik.

#### **IV.5. Hatósági engedélyek**

1. A Vállalkozó köteles a jelen Szerződés szerinti szolgáltatások teljesítéséhez a hozzájárulásokat, amennyiben szükséges, a hatósági engedélyeket saját költségén – kivéve a hatósági eljárási díj – beszerezni, és azokat a tervdokumentációhoz csatolni.
2. A Vállalkozó köteles az engedélyeztetési eljárásban közreműködni, a hatóság által tett észrevételeket – a Megrendelővel egyeztetve – köteles az engedélyezési tervdokumentáción átvezetni. Az engedélyeztetési eljárásban való közreműködésért a Vállalkozó külön díjat nem számíthat fel, a közreműködés díját a Tervezői Díj tartalmazza.

#### **V. A MEGRENDELŐ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI**

1. A Megrendelő köteles a Szerződés teljesítéséhez szükséges, rendelkezésére álló adatokat és dokumentumokat kellő időben a Vállalkozó rendelkezésére bocsátani, továbbá a Vállalkozó részére rendszeres konzultációs lehetőséget biztosítani. A Felek megállapodnak, hogy amennyiben a Vállalkozó teljesítéséhez további dokumentumok, adatok szükségesek, a Megrendelő 3 (három) munkanapon belül az igényelt dokumentumokat, adatokat szolgáltatja, vagy nyilatkozik, hogy a kért adatok, dokumentumok nem állnak rendelkezésre. A Megrendelő adatszolgáltatási késedelme – feltéve, hogy a Vállalkozó adatigénylése a Szerződés teljesítéséhez elengedhetetlenül szükséges – a Vállalkozó egyidejű késedelmét kizárja. A Vállalkozó köteles a jelen Szerződés szerinti szolgáltatások teljesítéséhez szükséges minden további adatot és dokumentumot saját költségén beszerezni.
2. A Megrendelő figyelemmel kíséri és ellenőrzi a Szerződés teljesítését, a Vállalkozó kezdeményezésére konzultáción, tervközi egyeztetésen, tervbírálaton vesz részt, és köteles az elkészült munkarészekkel kapcsolatban a továbbtervezés szempontjából lényeges kérdésekben kellő időben állást foglalni.
3. A Megrendelő a tervezési folyamat alatt – készültségi foktól függetlenül – munkaközi példányt kérhet véleményezésre. Ezirányú kérelem esetén a Vállalkozó a kérelem kézhezvételét követő 3 (három) munkanapon belül köteles véleményezésre átadni az adott Terv munkaközi példányát. A Megrendelő véleményét a Vállalkozó köteles a teljesítés során figyelembe venni.
4. A Megrendelő jogosult a Vállalkozónak címzett egyoldalú írásbeli jognyilatkozattal a jelen Szerződés vagy valamely szolgáltatás teljesítését egyoldalúan felfüggeszteni. A felfüggesztésről szóló értesítésben meg kell jelölni a felfüggesztés várható időtartamát. A felfüggesztés ténye nem eredményez elszámolási kötelezettséget a Felek között, a felfüggesztésre tekintettel a Vállalkozó részszámla benyújtására vagy egyéb igény érvényesítésére (különösen: kompenzáció, díj, költség, kártérítés) semmilyen jogcímen nem jogosult. A felfüggesztés időtartama alatt a Megrendelő írásban megtett egyoldalú jognyilatkozattal jogosult a felfüggesztést megszüntetni, mely esetben a teljesítést a felfüggesztést megszüntető jognyilatkozat kézbesítését követő napon folytatni kell. A felfüggesztés időtartama a vonatkozó teljesítési határidőbe nem számít bele, a teljesítési határidő a felfüggesztés időtartamával meghosszabbodik.
5. A Megrendelő a Vállalkozó szerződészerű és igazolt teljesítése esetén köteles a Tervezői Díjat megfizetni.

#### **VI. ÁTADÁS-ÁTVÉTEL, TELJESÍTÉSIGAZOLÁS**

1. A Vállalkozó a teljesítését a III. fejezetben meghatározottak szerint köteles jóváhagyásra felajánlani, és a jelen fejezet szerint lefolytatott átadás-átvételi eljárás keretében adja át a Megrendelő részére.





2. Az átadás-átvételi eljárást a Vállalkozó jóváhagyásra való felajánlása alapján a Megrendelő szervezi meg. A Vállalkozó köteles biztosítani a felelős szakemberei elérhetőségét, akikkel az átadás-átvételi eljárás során a Megrendelő együttműködik.
3. A Megrendelő Vállalkozó jóváhagyásra való felajánlása után a Terveket, dokumentumokat az általa meghatározott helyszínen – átadás-átvételi jegyzőkönyv szerint – veszi át.
4. A Vállalkozó az elkészített Terveket a Tervezési Programban előírtak szerint, magyar nyelven, nyomtatott és elektronikus – pdf/A, pdf, valamint szerkeszthető (dwg, doc, xls) – formátumban köteles átadni a Megrendelő részére.
5. A Tervekre vonatkozó átadás-átvételi jegyzőkönyvben a Megrendelő nyilatkozik arról, hogy a Tervek megfelelnek-e a jelen Szerződésben foglalt követelményeknek és alkalmasak-e a rendeltetészerű használatra, valamint az átadás-átvételre.
6. A Megrendelő a jelen Szerződés szerint jóváhagyásra felajánlott és jóváhagyásra átadott Terveket, dokumentumokat az átadástól számított 5 (öt) munkanapon belül felülvizsgálja, és szükség esetén a Vállalkozót azok kijavítására, módosítására hívja fel, vagy a Tervek, dokumentumok megfelelése esetén azokat jóváhagyja.
7. A Megrendelő felhívása esetén a Vállalkozó – a felhívás kézhezvételét követően – köteles a Tervek, dokumentumok kijavítását vagy módosítását 5 (öt) munkanapon belül díjmentesen elvégezni, illetve elvégeztetni, és a kijavított, módosított Terveket, dokumentumokat a Megrendelő rendelkezésére bocsátani. Ebben az esetben a jelen fejezet rendelkezései ismételten és értelemszerűen alkalmazandók. Amennyiben a Vállalkozó teljesítése az ismételt megvizsgálást követően is hibás, hiányos, úgy beállnak a késedelem, illetve a szerződésszegés jogkövetkezményei.
8. A Felek rögzítik, hogy a Tervek felülvizsgálatának és kijavításának, illetve módosításának időtartama a további határidőket nem módosítja.
9. A Megrendelő a teljesítésigazolást a Tervek, dokumentumok jóváhagyását követő 10 (tíz) munkanapon belül állítja ki.
10. A Megrendelő részéről az előzetes szakmai igazolást a Rév8 Zrt., Sárkány Csilla vezérigazgató, az alapján a teljesítés igazolást a Kerületgazdálkodási Ügyosztály vezetője, Borbás Gabriella adja ki.
11. A Szerződés az egyes szolgáltatások vonatkozásában kizárólag abban az esetben minősül határidőben maradéktalanul teljesítettnek, ha a teljesítésre meghatározott határidőben a Vállalkozó az adott szolgáltatás teljesítését jóváhagyásra felajánlotta, a jelen fejezetben foglalt és az adott szolgáltatásra értelmezhető átadás-átvétel megtörtént, majd ezt követően a teljesítésigazolás kiállításra került.
12. Amennyiben a Felek között valamely teljesítésigazolással kapcsolatosan vita merül fel, a vita eldöntéséig a Vállalkozó részéről a Szerződés szerinti munkavégzés nem szünetelhet.

## VII. SZERZŐI JOGOK, A TERVEK FELHASZNÁLÁSA

1. A Felek rögzítik, hogy a jelen Szerződés alapján a Vállalkozó által átadott Tervek – amennyiben azok egyéni, eredeti jellegűek – szerzői jogi védelem alatt állnak. A Vállalkozó a jelen Szerződés alapján létrejött valamennyi szerzői jogi védelem alá eső műre – így különösen a Tervekre – vonatkozóan a VIII. fejezetben foglalt Tervezői Díj(rész) Megrendelő általi megfizetésével egyidőben a jelen Szerződésben foglalt feltételekkel felhasználási engedélyt ad a Megrendelő számára, amely felhasználási engedély nem korlátozott területre, időtartamra, felhasználási módra vagy a felhasználás meghatározott mértékére vonatkozóan, továbbá a felhasználási engedély alapján a Megrendelő jogosult a felhasználási engedélyt harmadik személyre akár ingyenesen, akár ellenérték fejében átruházni, illetve a művek felhasználására harmadik személynek további engedélyt adni, valamint a felhasználási engedély alapján a Megrendelő kifejezetten jogosult a művek átdolgozására és arra, hogy a műveket

 E

kép- vagy hangfelvételen rögzítse, illetve, hogy azokat számítógéppel vagy elektronikus adathordozóra másolja.

2. A kizárólagos felhasználási engedély alapján a VII.1. pont szerinti műveket kizárólag a Megrendelő használhatja fel, a Vállalkozó további felhasználási engedélyt más számára nem adhat, és maga sem jogosult a művek felhasználására.

3. A Megrendelő a művekkel szabadon rendelkezik, azokat korlátlanul felhasználhatja. A Megrendelő a Szerződés alapján létrehozott Terveket és minden szerzői jogi védelem alá eső művet a Vállalkozó további engedélye és további jogdíjfizetési kötelezettség nélkül, időben, alkalomban és térben korlátozás nélkül jogosult többszörözni, harmadik személyek számára hozzáférhetővé tenni, nyilvánosságra hozni, kiállítani, másolni, terjeszteni, számítógéppel vagy elektronikus adathordozóval másolni, továbbtervezni, átdolgozni vagy ezen felhasználási cselekményekre ellenérték nélkül vagy annak fejében harmadik személyeknek további engedélyt adni. A Megrendelő jogosult a felhasználási engedély ellenérték fejében vagy ingyenesen történő átruházásra is. A Megrendelő jogosult továbbá arra is, hogy e felhasználási cselekményeket ne gyakorolja. A művek korlátlan felhasználása különösen magában foglal minden tevékenységet, amely a Tervek megvalósításához, a megvalósításhoz szükséges partnerek kiválasztásához, a megvalósításhoz szükséges további tervek, dokumentáció létrehozásához, valamint a Megrendelő igényei szerinti megvalósításhoz szükséges bármilyen módosításhoz, változtatáshoz a Megrendelő szerint szükséges.

4. A felhasználási engedély magában foglalja a művek továbbtervezésére, átdolgozására és áttervezésére vonatkozó jogot. A Felek megállapodnak abban, hogy a műveket készítő tervezők személyhez fűződő jogaik vonatkozásában, a mű integritásához fűződő jog kapcsán kifejezetten hozzájárulnak a Tervek vagy az azok alapján kivitelezett építmény olyan megváltoztatásához is, amely a külső megjelenést vagy a rendeltetésszerű használatot befolyásolja. A Felek e rendelkezéssel azt kívánják biztosítani, hogy az átdolgozásra kiterjedően is megszerzett felhasználási engedély gyakorlásának ne jelentse korlátját a tervezők személyhez fűződő joga. Ha a későbbiekben az esetleges áttervezés, átalakítás ellen a személyhez fűződő jogok jogosultja a jelen pontban foglalt kötelezettségvállalás ellenére tiltakozik, úgy a Megrendelő vállalja, hogy az áttervezés, átalakítás kapcsán az eredeti tervező nevének feltüntetését mellőzi. Egyéb követelés Megrendelővel szemben – különös tekintettel a fenti hozzájárulásra – nem támasztható, amennyiben valaki mégis ilyen igényt támaszt, arra a VII.8. pontban foglaltak az irányadóak.

5. A Vállalkozó szavatol azért, hogy az általa szolgáltatott Tervekre és egyéb szellemi alkotásokra vonatkozóan harmadik személynek nincs olyan joga, amely a Megrendelő jelen Szerződés szerinti jogszerzését, illetve a jelen fejezet szerinti felhasználási jog gyakorlását korlátozza, akadályozza vagy kizárja, továbbá az általa teljesített Tervek alapján a további engedélyekhez szükséges tervezési munkát, kivitelezés esetén a kivitelezést akadályozná vagy korlátozná, illetve amelynek alapján harmadik személy a Megrendelőtől díjazást vagy kártérítést követelhet, valamint amely a Megrendelő jogait sértené.

6. A Vállalkozó kijelenti és szavatolja, hogy a Tervek korábban semmilyen módon nem kerültek felhasználásra.

7. A Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy bármely harmadik személy által a Megrendelővel szemben a VII.1. pontban meghatározott művekkel kapcsolatban támasztott bármilyen igény esetén a Megrendelőt minden, az igénnyel fellépő harmadik személy által támasztott követelés alól mentesíti, ideértve a Megrendelő felmerült jogi költségeit is.

8. A Vállalkozó szavatol azért, hogy valamennyi, a jelen Szerződés teljesítésében alkalmazottként vagy alvállalkozóként (altervezőként, közreműködőként) közreműködő személlyel olyan megállapodást hoz létre, amelynek eredményeképpen a Megrendelő a jelen Szerződés alapján létrejött valamennyi szellemi alkotás felhasználási jogát közvetlenül a Vállalkozótól szerzi meg, továbbá amely a jelen

*Műve*

fejezet rendelkezéseinek megfelel, függetlenül attól, hogy az adott szellemi alkotást eredetileg mely szerző hozta létre. Amennyiben a Vállalkozó a jelen pont szerinti vállalását bármely okból nem teljesíti, az abból eredő károkért vagy a Megrendelővel szemben harmadik személyek által a szellemi alkotások felhasználásával kapcsolatban támasztott követelésekért Vállalkozó közvetlenül felel és helytáll.

9. A Vállalkozó a jelen Szerződés aláírásával kifejezetten lemond arról a jogáról, hogy a Megrendelő részére átadott művek felhasználásának jogát visszavonja. A Felek megállapodnak továbbá, hogy a Vállalkozó a felhasználási jog kizárólagosságára tekintettel a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény (a továbbiakban: „Szt.”) 51. § (1) bekezdése alapján fennálló felmondási jogát a Tervek átadásától számított 5 (öt) évig nem gyakorolja.

### VIII. A TERVEZŐI DÍJ ÉS MEGFIZETÉSE

1. A Felek rögzítik, hogy a Vállalkozót a Szerződés szerinti munkák és szolgáltatások szerződésszerű teljesítése ellenében vállalkozói díj illeti meg, amelynek összege mindösszesen 7.785.000,- Ft + áfa, azaz hétmillió-hétszáznyolcvanötezer forint + általános forgalmi adó egyösszegű átalánydíj (a továbbiakban: „Tervezői Díj”).

2. A Felek rögzítik, hogy a Megrendelő előleget nem fizet.

3. A Felek megállapodnak, hogy a Tervezői Díj magában foglalja a jelen Szerződés teljesítésének valamennyi ellenértékét, díját és költségét, így különösen valamennyi vállalkozói munka és egyéb szolgáltatás ellenértékét, valamint a Tervekre és valamennyi egyéb, a Szerződés keretében a Vállalkozó által létrehozott szellemi alkotás Megrendelő általi felhasználására vonatkozó korlátlan és kizárólagos felhasználási engedély ellenértékét is. A felhasználási engedély ellenértéke tervezési ütemenként a Tervezői Díj 20 (húsz) százaléka, azzal, hogy amennyiben a Vállalkozó a Terveket módosítja, azért külön felhasználási díj nem illeti meg.

4. A Vállalkozó a Szerződés teljesítésével kapcsolatban egyoldalúan a Tervezői Díjon túlmenően további fizetési igényt (különösen: ellenérték, díj, költség) a Megrendelővel szemben nem támaszthat, egyebekben a Szerződés teljesítése során minden, a teljesítéssel összefüggésben felmerülő költséget, kiadást és adót a Vállalkozó köteles viselni, kivéve a hatósági eljárás díját.

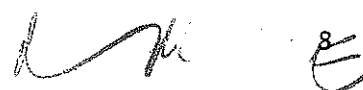
5. A Vállalkozó kijelenti, hogy a Tervezői Díjat, és különösen a felhasználási engedély ellenértékére vonatkozó díjat előzetesen megfelelően mérlegelte, és azokat ennek megfelelően kifejezetten elfogadja.

6. A Felek megállapodnak abban, hogy a Tervezői Díj vonatkozásában a Vállalkozó, 2 (két) darab részszámla és 1 (egy) darab végszámla benyújtására jogosult (összesen 3 (három) darab számla), az alábbiak szerint. A Tervezői Díj az alábbiak szerint esedékes:

a) 1. részszámla: a nettó Tervezői Díj 20 (húsz) százaléka, azaz 1.557.000,- Ft + áfa, azaz egymillió-ötszázötvenhétezer forint plusz általános forgalmi adó; esedékessége: a Tervezési Program szerinti műszaki tartalommal elkészült Vázlattevév leszállítását követően;

b) 2. részszámla: a nettó Tervezői Díj 50 (ötven) százaléka, azaz 3.892.500,- Ft + áfa, azaz hárommillió-nyolcszázkilencvenkettőezer-ötszáz forint plusz általános forgalmi adó; esedékessége: a Tervezési Program szerinti műszaki tartalommal elkészült engedélyezésre alkalmas egyesített engedélyezési és kiviteli tevév leszállítását követően;

c) végszámla: a nettó Tervezői Díj 30 (harminc) százaléka, azaz 2.335.500,- Ft + áfa, azaz kettőmillió-háromszázharmincötezer-ötszáz forint plusz általános forgalmi adó; esedékessége: a megvalósításhoz szükséges engedélyek és hozzájárulások beszerzése, az ezekben foglaltak szerint a közbeszerzési eljárás megindítására alkalmas végleges engedélyes egyesített engedélyezési és kiviteli tevévdokumentáció, továbbá végleges árazott és árazatlan tételes költségvetések leszállítását követően.



7. A számlák a vonatkozó szolgáltatás szerződésszerű, hiba- és hiánymentes teljesítését követően, a Megrendelő által aláírt teljesítésigazolás birtokában, annak csatolásával nyújthatók be. A számláknak meg kell felelniük a hatályos jogszabályok előírásainak. A Megrendelő a jelen pont rendelkezéseinek nem megfelelő számlával szemben jogosult kifogással élni.

8. A Megrendelő nyilatkozik arról, hogy a Tervezői Díj fedezete rendelkezésre áll.

9. A Vállalkozó szerződés- és jogszabályszerűen kiállított számláját a Megrendelő magyar forintban, a számla beérkezésétől számított 30 napos fizetési határidővel köteles megfizetni.

## **IX. SZAVATOSSÁG, JÓTÁLLÁS**

1. A Vállalkozót a szerződésszerű teljesítéséért a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) és a jelen Szerződés szerinti jog- és kötelezettségek terhelik. A Vállalkozó a szavatossági kötelezettségeinek köteles az erre történő felszólítás átvételét követő 10 (tíz) napon belül eleget tenni.

2. A Vállalkozó a Tervek megfelelőségéért, azaz a Tervek hibamentességéért a Ptk. és a jelen Szerződés szerinti jog- és kötelezettségekkel tartozik. A szerződésszegésből fakadó jogok a Tervek hibája miatt mindaddig érvényesíthetők, amíg a Tervek alapján kivitelezett szolgáltatás (építmény) tervehibával összefüggő hibás teljesítése miatti jogok gyakorolhatók. A Vállalkozó az esetleges hibákért akkor is felelősséggel tartozik, ha a Megrendelő a hibás Terveket vagy dokumentumokat, illetve az adott szolgáltatás teljesítését korábban elfogadta vagy jóváhagyta.

3. A Vállalkozó jóállást vállal a Szerződésben foglalt munkák és szolgáltatások szerződésszerű teljesítéséért, továbbá az alkalmazott megoldások, eljárások alkalmasságáért és minőségéért.

4. A Felek megállapodnak, hogy a jóállási időszak az adott Terv átadásától számít és a Ptk. 6:251. § (3) bekezdése szerinti határidő végéig tart.

5. A jóállás kiterjed különösen:

a) arra, hogy a Vállalkozó által átadott Tervek és dokumentumok minősége a Szerződés, az alkalmazandó jogszabályok és szabványok előírásainak megfelel, és a szerződéses cél elérését maradéktalanul biztosítja,

b) arra, hogy az engedély kiadása érdekében a Vállalkozó által készített vagy beszerzett valamennyi Terv és dokumentum alkalmas arra, hogy azok alapján az illetékes hatóság az engedélyt kiadja,

c) a Vállalkozó által készített vagy beszerzett valamennyi Terv és dokumentum alkalmas arra, hogy azok alapján a Megrendelő a kivitelezési (köz)beszerzési eljárást megindítsa, valamint

d) arra, hogy a Terveknek nincsen olyan hibája, amely a rendeltetésszerű használatot akadályozhatja.

6. A jóállás alapján a Vállalkozót terhelő kötelezettségek teljesítését – a Megrendelő írásbeli felhatalmazása alapján – harmadik személy is jogosult közvetlenül a Vállalkozótól követelni, amely esetben a Vállalkozó a jóállás keretében végzendő szolgáltatásait e harmadik személy részére köteles nyújtani.

7. A jóállási kötelezettség keretében a Vállalkozó a Megrendelő vagy az általa felhatalmazott harmadik személy első, a jóállási időszak alatt bejelentett, írásbeli felszólítására köteles a Tervek hibájának kijavítását megkezdeni, és azt a felszólításban megjelölt – műszakilag ésszerű, de legfeljebb 10 (tíz) napos – határidőre elvégezni. A Vállalkozó a jóállás keretében köteles elvégezni mindazokat a módosításokat is, amelyeket jogszabály vagy hatóság ír elő.

8. A Vállalkozó a jótállás keretében a jelen fejezet szerinti szolgáltatásokat külön díjazás nélkül nyújtja, azaz nem számít fel díjat, függetlenül az igénybe vett alkalmak számától, illetve az igénybevételi időszak hosszától.

9. A jótállási igény érvényesítésére jogosult a Vállalkozó által vállalt jótállás alapján fennálló szavatossági jogok érvényesítésének jogszabályban meghatározott sorrendjétől eltérhet, azzal, hogy elállási jogával kizárólag az egyéb szavatossági jogainak gyakorlását követően élhet.

10. Amennyiben a Vállalkozó a jótállás keretében teljesítendő kötelezettségeinek határidőben nem tesz eleget, úgy Megrendelő a jótállási igény érvényesítésére jogosult az adott feladatot a Vállalkozó kockázatára és költségére mással elvégeztetni.

## X. KÖTBÉR, KÁRTÉRÍTÉS

1. A Vállalkozó a Szerződésben rögzített kötelezettségei olyan okból történő megszegéséért, amellyért felelős, kötbért köteles fizetni, az alábbiak szerint:

### a) Késedelmi kötbér



Amennyiben a Vállalkozó a Szerződésben, vagy a Szerződés alapján írásban meghatározott bármely határidő tekintetében késedelembe esik, vele szemben a Megrendelő késedelmi kötbérigényt, illetve kötbért meghaladó kárigényt érvényesíthet. A késedelmi kötbér a határidejének túllépése esetén fizetendő abban az esetben, ha olyan okból, amelyért felelős Vállalkozó késedelmesen teljesít. A késedelmi kötbér a határidő eredménytelen eltelte utáni első naptól jár, mértéke a teljes nettó Tervezői Díj 1 (egy) százaléka naponta, de legfeljebb a teljes nettó Tervezői Díj 15 (tizenöt) százaléka. A késedelmi kötbér akkor válik esedékessé, amikor a késedelem megszűnik vagy a fizetendő késedelmi kötbér eléri a maximumát. A Vállalkozó tudomásul veszi, hogy amennyiben a késedelem eléri a 15 (tizenöt) napot vagy a késedelmi kötbér eléri a kötbérmaximumot, a Megrendelő azonnali hatállyal felmondhatja a Szerződést és jogosult a Vállalkozóval szemben meghiúsulási kötbért érvényesíteni. Jelen szerződési pont szerinti késedelmi kötbérigény szempontjából minden megkezdett naptári nap egész napnak számít.

### b) Meghiúsulási kötbér

Szerződő Felek megállapodnak, hogy amennyiben a jelen Szerződés teljesítése olyan okból hiúsul meg, melyért a Vállalkozó tehető felelőssé – ideértve azt is, ha a Vállalkozó 15 naptári napot meghaladó késedelembe esik – a Vállalkozó meghiúsulási kötbér megfizetésére köteles. Abban az esetben, ha a Vállalkozó felelősségi körébe tartozó okból a Szerződés teljesítése elmarad, különösen, ha a Megrendelő a Szerződéstől a Vállalkozó szerződésszegése miatt eláll, illetőleg azt emiatt felmondja, a Szerződés meghiúsultnak tekintendő, és a Megrendelő meghiúsulási kötbért, illetve a kötbért meghaladó kárát érvényesítheti. A meghiúsulási kötbér mértéke a teljes nettó Tervezői Díj 20 (húsz) százaléka. A meghiúsulási kötbér a Szerződés meghiúsulásával egyidejűleg esedékes.

2. A késedelmi kötbér Szerződés szerinti megfizetése nem mentesíti a Vállalkozót sem a szerződésszerű teljesítés, sem pedig az általa a Szerződés keretében vállalt bármely más kötelezettsége alól. A késedelmi kötbér megfizetése nem mentesíti továbbá a Vállalkozót a Megrendelőnek a Vállalkozó késedelméből eredő, a megfizetett kötbért meghaladó mértékű igazolt kárának – így különösen a teljesítés meghosszabbodásából adódó esetleges többletköltségek – megtérítésére vonatkozó kötelezettsége alól. A Megrendelő a szerződésszegéssel neki okozott kár megtérítését akkor is követelheti, ha kötbérigényét nem érvényesítette. A meghiúsulási kötbér alkalmazása kizárja a késedelmi kötbér alkalmazását.

3. A Megrendelő jogosult a kötbérkövetelését beszámítással érvényesíteni.

 10.   
13

4. A Vállalkozó köteles a jelen Szerződésben foglalt vagy jogszabályi előírásból következő kötelességeinek megszegésével a Megrendelőnek, illetve harmadik személynek okozott károkat megtéríteni. A Vállalkozó szerződésszegése esetén a Megrendelő teljes kárát köteles megtéríteni.

5. Megrendelő a kötbérkövetelését írásbeli felszólítás útján érvényesítheti, amelynek Vállalkozó köteles 8 naptári napon belül maradéktalanul eleget tenni. Amennyiben a Vállalkozó a felhívás kézhezvételétől számított 3 napon belül érdemi – indokolással és bizonyítékokkal alátámasztott – kimentést nem tesz, akkor a kötbérkövetelés a Vállalkozó részéről elismertnek tekinthető.

## XI. A SZERZŐDÉS HATÁLYA, MÓDOSÍTÁSA ÉS MEGSZŪNÉSE

1. A jelen Szerződés annak mindkét fél általi aláírásának a napján lép hatályba. Amennyiben a felek a szerződést különböző időpontokban írják alá, a szerződés az utolsóként aláíró fél aláírásának napján lép hatályba.

2. A Szerződés módosítása kizárólag a Felek egyező akaratával, írásban lehetséges.

3. A Felek megállapodnak, hogy a Vállalkozó a Ptk. 6:209. § (1) bekezdése szerint a jelen Szerződés aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy a Megrendelő a Szerződést a Ptk. szerződésátruházásra vonatkozó szabályai szerint harmadik személyre ruházza át.

4. A Felek rögzítik, hogy a jelen Szerződést a Megrendelő írásban, 10 (tíz) napos felmondási idővel bármikor felmondhatja.

5. A Megrendelő jogosult a Vállalkozó súlyos szerződésszegésére hivatkozva azonnali hatállyal, indokolással, írásban felmondani a Szerződést, ha:

a) a Szerződés hatálya alatt bekövetkező bármely okból a Vállalkozó nem minősül átlátható szervezetnek;

b) a jelen Szerződés szerinti valamely kötbér eléri a maximumát;

c) szerződésszegését, hibás teljesítését a Vállalkozó a Megrendelő felszólításában szabott határidőt követő 15 (tizenöt) naptári napon belül sem orvosolja, javítja ki;

d) a Vállalkozó vagy az alvállalkozója (altervezője, közreműködője) által foglalkoztatott munkavállalók foglalkoztatása bármely okból nem felel meg a hatályos jogszabályok rendelkezéseinek;

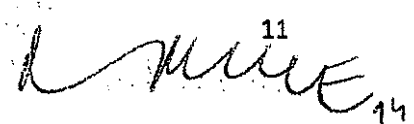
e) a Vállalkozó ellen felszámolási eljárást kezdeményeznek, vagy a Vállalkozó végelszámolását határozza el, illetve a Vállalkozóval szemben kényszertörlési eljárás indul, avagy egyéb olyan körülmény merül fel a Vállalkozó érdekkörében, amely a Szerződés teljesítését megghiúsítja;

f) a Vállalkozó átalakul, illetve a tulajdonosi összetételében, vagyonában olyan jelentős változás következik be, amely a Megrendelő megítélése szerint a Szerződésben meghatározott kötelezettségek teljesítését veszélyezteti;

6. A Vállalkozó jogosult a Szerződést írásban, azonnali hatállyal felmondani, amennyiben a Megrendelő a fizetési kötelezettségével 15 (tizenöt) napot meghaladó késedelembe esik, és a Vállalkozó ezt követő írásbeli felhívásában rögzített 15 (tizenöt) napos határidőn belül sem tesz eleget a kötelezettségének. A Vállalkozó a Szerződés egyéb módon történő felmondására vagy elállásra nem jogosult, e jogát a Felek a jogszabályok által megengedett legnagyobb mértékben és legtágabb körben kizárják.

7. A Szerződés azonnali hatályú felmondása esetén a Vállalkozó a Szerződés szerinti tevékenységét az értesítés kézhezvételét követően azonnali hatállyal köteles megszüntetni. A Szerződés az azonnali hatályú felmondásról szóló értesítés kézhezvételének napján megszűnik.

8. A Szerződés Megrendelő általi azonnali hatályú felmondása esetén a Felek között elszámolási kötelezettség jön létre; a Felek 15 (tizenöt) napon belül kötelesek egymással elszámolni, amelynek

11  


keretében a Megrendelő köteles a Vállalkozónak a Tervezői Díj elvégzett feladatokkal arányos részét megfizetni. A Felek között a Megrendelő általi azonnali hatályú felmondás időpontját megelőzően el nem számolt vállalkozói teljesítések közül kizárólag azok kerülhetnek a Vállalkozó részére kifizetésre, amelyek szerződés szerinti teljesítését a Megrendelő az általa kiállított teljesítés igazolásban igazolta.

9. Amennyiben az azonnali hatályú felmondásra okot adó körülmény beállta esetén a Megrendelő megítélése szerint az addig teljesített feladatok önmagukban nem használhatóak, vagy a Beruházás engedélyezésére, kivitelezésére, illetve a (köz)beszerzési eljárás lefolytatására nem vagy csak jelentős többletráfördítással alkalmasak, a Megrendelő az azonnali hatályú felmondás helyett dönthet az elállás mellett, amely a Szerződést a megkötésének időpontjára visszamenő hatállyal szünteti meg, és a Vállalkozó köteles az addig kifizetett Tervezői Díj visszafizetésére, míg a Megrendelőt a Tervek és létrehozott egyéb művek felhasználási joga nem illeti meg.

10. A Szerződés Megrendelő általi azonnali hatályú felmondása, illetve elállás esetén a Vállalkozó köteles megtéríteni a Megrendelőnek a Szerződés idő előtti megszűnéséből eredő és más úton meg nem térült teljes kárát.

11. A Vállalkozó azonnali hatályú felmondása esetén a Vállalkozó kártérítésre nem jogosult, a Felek azonban a már teljesített szolgáltatásokkal kötelesek a fentiek szerint elszámolni.

12. Bármelyik Fél azonnali hatályú felmondása esetén a Megrendelő valamennyi szerzői jogi védelem alá eső műre vonatkozóan a jelen fejezetben meghatározott elszámolás szerinti vállalkozói teljesítésért fizetendő Tervezői Díj-résznek a Vállalkozó részére történő megfizetésével automatikusan, minden további jogcselekmény nélkül a VII. fejezet szerinti felhasználási jogot szerez. A Vállalkozót a felhasználási engedélyért további díjazás nem illeti meg.

## XII. KAPCSOLATTARTÁS

1. A jelen Szerződés alapján vagy azzal összefüggésben tett valamennyi értesítés, illetve közlés írásbeli formát igényel, és a Felek jelen fejezetben meghatározott kapcsolattartója részére küldendő. Az értesítés, közlés kizárólag az alábbi esetekben tekintendő kézbesítettnek:

- a) személyes vagy futárszolgálat útján történő kézbesítés esetén a kézbesítés napján vagy az átvétel megtagadásának napján, vagy
- b) a sikeres e-mail kézbesítés igazoláson feltüntetett napon, de legkésőbb az e-mail elküldésétől számított 5. naptári napon vagy
- c) ajánlott vagy tértivevényes küldemény esetén a kézbesítés napján vagy az átvétel megtagadásának napján.

A fentiek szerinti bármely, nem munkanapon vagy az átvétel helye szerint 17.00 óra után átvett értesítés a következő munkanapon tekintendő kézbesítettnek.

2. A Felek kapcsolattartói és értesítési címei:

### A Megrendelő részéről:

Név: Csete Zoltán műszaki igazgató / Rév8 Zrt.

Cím: 1083 Budapest, Baross u. 63-67.

E-mail cím: csete-zoltan@rev8.hu

Telefonszám: +36 70

### a Vállalkozó részéről:

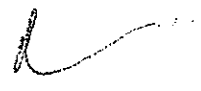
Név: Dr. Takács Dániel Attila / LArch Design Kft.

Cím: 1188 Budapest, Táncsics Mihály utca 83. A/2.

E-mail cím: daniel.takacs@larchdesign.hu

Telefonszám: +36 30

A Felek kötelesek a jelen pont szerinti adatokban történő változást egymásnak haladéktalanul, de legfeljebb 3 (három) munkanapon belül írásban bejelenteni.

 12.01.2024

### **XIII. ADATKEZELÉS, NYILVÁNOSSÁG**

1. Vállalkozó a Megrendelő üzleti titok védelméről szóló 2018. évi LIV. törvény 1.§-a szerinti üzleti titkával kapcsolatban Megrendelő üzleti titokhoz fűződő jogát nem sértheti meg, figyelembe véve az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény 27. § (3) bekezdését.
2. A Felek kijelentik, hogy a Szerződés teljesítéséhez kapcsolódóan a részükről eljáró, közreműködő személyek másik Féllel közlésre kerülő személyes adatainak az átadása, kezelése megfelel a természetes személyek személyes adatainak kezelésére, védelmére vonatkozó jogszabályi előírásoknak.
3. A Vállalkozó kijelenti, hogy a Megrendelő adatvédelmi tájékoztatóját előzetesen megismerte, megértette és elfogadta.
4. A Vállalkozó a nyilvánosság, különösen a sajtó felé a Megrendelőt, illetve a Megrendelőről tudomására jutott adatokat érintően kommunikációra nem jogosult, az esetleges megkereséseket továbbítja a Megrendelő részére.

### **XIV. VEGYES ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK**

1. A Felek kijelentik, hogy a Felek és képviselőik rendelkeznek a szükséges felhatalmazással és jogosultsággal ahhoz, hogy a jelen Szerződést megkössék, és az abban vállalt kötelezettségeket teljesítsék.
2. A Felek kijelentik, hogy a jelen Szerződés megkötése és teljesítése nem ellentétes belső szabályzataikkal, illetve azon szerződéseikkel, amelyekben a Fél szerződő félként szerepel, továbbá bármely jogszabállyal, rendelkezéssel vagy határozattal, amely a Féltre vonatkozik vagy a Fél számára kötelező érvényű lehet.
3. A Vállalkozó a jelen Szerződés aláírásával és külön okiraton is nyilatkozik, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdésének 1. pontja szerinti átlátható szervezetnek minősül. A jelen Szerződés aláírásával a Vállalkozó hozzájárul, hogy az Áht 55. §-a szerinti adatait a Megrendelő az ott meghatározott ideig kezelje.
4. Amennyiben a jelen Szerződés valamely rendelkezése érvénytelennek, jogellenesnek vagy végrehajthatatlannak minősülne, ez a tény nem érinti jelen Szerződés többi rendelkezésének érvényességét, jogszerűségét vagy végrehajthatóságát. A Felek kötelesek megtenni mindent annak érdekében, hogy az érintett rendelkezést a Felek akaratának és gazdasági céljainak megfelelő, érvényes, jogszerű és végrehajtható rendelkezéssel helyettesítsék.
5. A jelen Szerződés nyelve, valamint a jelen Szerződés alapján a Felek által küldött értesítések nyelve magyar. Amennyiben bármely, a Felek által átadott dokumentum vagy értesítés nyelve nem magyar, úgy az adott dokumentum vagy értesítés nem minősül átadottnak, illetve elküldöttnek.
6. A jelen Szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében a hatályos magyar jogszabályok, különösen a Ptk., az Szt., az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény, az építőipari kivitelezési tevékenységről szóló 191/2009. (IX. 15.) Korm. rendelet, az országos településrendezési és építési követelményekről szóló 253/1997. (XII. 20.) Korm. rendelet, az építésügyi és építésfelügyeleti hatósági eljárásokról és ellenőrzésekről, valamint az építésügyi hatósági szolgáltatásról szóló 312/2012. (XI. 8.) Korm. rendelet, és az ingatlan fekvése szerinti helyi építési szabályzat rendelkezései irányadóak.
7. A Felek rögzítik, hogy a Szerződés tárgyában a jelen Szerződés képezi a Felek közötti teljes megállapodást.





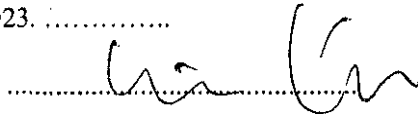
8. A jelen Szerződésből eredő vagy annak kapcsán keletkező valamennyi vitás kérdést a Felek békés úton, tárgyalások útján rendezik. Amennyiben a tárgyalások 30 (harminc) napon belül nem vezetnek eredményre, úgy a Felek a jogvita elbírálására a Megrendelő székhelye szerint hatáskörrel rendelkező illetékes bírósághoz fordulhatnak.

A jelen, 5 (öt) db, egymással mindenben megegyező, eredeti példányban készült Szerződést a Felek annak elolvasása, közös értelmezése, tartalmának megértése után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírták. A jelen Szerződésből a Megrendelőt 4 (négy) példány, a Vállalkozót 1 (egy) példány illeti meg.

**Mellékletek:**

1. sz. melléklet: Tervezési Program
2. sz. melléklet: Vállalkozó ajánlata

Budapest, 2023. ....

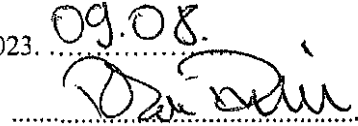


**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi  
Önkormányzat Képviseli: Pikó András**

**polgármester**

**Megrendelő**

Budapest, 2023. ....

09.08.  



**LArch Design Kft.**

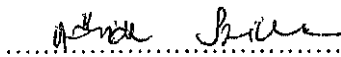
**Képviseli: Dr. Takács Dániel Attila**

**ügyvezető**

**Vállalkozó**

Pénzügyi fedezetet igényel. Budapest, 2023. 2023 AUG 30.

Pénzügyileg ellenjegyzem: 



**Hórich Szilvia**

**gazdasági vezető**

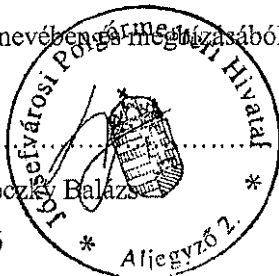
Jogi szempontból ellenőrizte:

dr. Sajtos Csilla

jegyző nevében a megrendelésből:

dr. Lehoczky Balázs

aljegyző



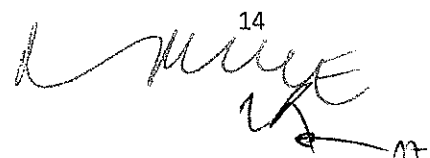
2023 AUG 23

**LArch Design Kft.**  
kert - táj - grafika

1188 Budapest, Tánácsics Mihály utca 83. A/2

Adószám: 24737856-2-43

Számlaszám: 10403411-50526869-89741002

14  


## TERVEZÉSI PROGRAM

### Budapest VIII. kerület Józsefváros, Német utca megújítása

#### A tervezési feladat háttere

Budapest VIII. kerület Józsefváros Önkormányzata elkötelezett a közterületeinek szisztematikus megújítása, emberközpontú átalakítása mellett. Az elmúlt időszakban számos közterület megújult, a gyalogolható, kerékpározható, biztonságos, komfortos és esztétikus közterületek hálózata kialakulóban van. A folyamat továbbvitele érdekében további közterületek átalakítására is szükség van.

Az Önkormányzat döntése szerint a Német utca megújítására vonatkozó tervek elkészítése szükséges.

A Német utca megújításának célja a kerület humanizált közterülethálózatának kiterjesztése, egy észak-déli átjárható gyalogos közlekedési folyosó kialakítása, illetve annak részeként a kerület két kiemelt központjának, a kereskedelmi, vendéglátó és közlekedési csomóponti szerepet is betöltő Rákóczi tér és az igazgatási központként is értelmezhető Horváth Mihály tér összekötése, a terek közötti sétálhatóság kialakítása, a gyalogshálózat kiterjesztése, valamint az utcára szerveződő intézmények és üzletek kulturált közterületi kapcsolatának biztosítása egy magas minőségű, fásított, zöld „egészséges utcában”.

#### Tervezési terület

Budapest VIII. kerület Német utca a Déri Miksa utca és József utca között, valamint a József utca és a Baross utca között (hrsz. 34908/2, 35210/5)

A Német utca aszfaltburkolatú, a József utcától a Rákóczi tér felé illetve a Baross utca felé egyirányú kialakítású, kétoldali párhuzamos parkolással az úttesten, kiemelt szegélyekkel elválasztott járdafelületekkel, 12 és 14 méter között változó szélességgel. A Baross utca felé a kihajtás jelzőlámpával szabályozott. A csapadékvíz elvezetés pontszerűen elhelyezett víznyelőkön keresztül történik. A közvilágítást az utca tengelyében elhelyezett, befüggesztett lámpatestek biztosítják.

A tervezési terület az utca két telkén túl kiterjed a Déri Miksa utcánál, József utcánál és Baross utcánál (hrsz. 34879/2, 35150/2, 35238/4) lévő utcatorlatokra.



1  
*[Handwritten signature]*  
18

## Tervezési feladat, szempontok

### Általános szempontok

Tervezői feladat a közterület megújításához, átalakításához szükséges egyesített engedélyezési és kiviteli tervek elkészítése, továbbá a megvalósításhoz szükséges hatósági, tulajdonosi, kezelői és közműszolgáltatói egyeztetések lefolytatása, dokumentálása és a hozzájárulások beszerzése.

Az alábbi szakágaknak megfelelő terveket kell elkészíteni:

- útéptézési terv,
- csapadékvíz elvezetés terve,
- forgalomtechnikai terv,
- kertépítészeti, növény kiültetési terv,
- környezetalakítási terv
- öntözőhálózat terve,
- közvilágítási terv,
- tulajdonosi-, kezelői-, üzemeltetői lehatárolási terv,
- tételes árazatlan és tervezői árazott költségvetés.

Tervezői feladat a szükséges adatok – ideértve a Budapest Közút adatállománya – beszerzése, csúcsidei (2-szer 2+3 óra) forgalomszámolás, geodéziai felmérés és közműgenplan készítése a tervezési területről, a tervezési alaptérkép előállítás, amely tartalmazza a jogi és fizikai határvonalakat, valamint a közművek elhelyezkedését. A geodéziai felmérést és a közműgenplánt szerkeszthető (dwg) formátumban Kiíró rendelkezésére kell bocsátani.

Tervezői feladat a burkolatok megtervezése taktilis sávokkal, használatától függő burkolatválasztással, vízáteresztő burkolatok előnyben részesítésével, világos színű burkolatokkal.

Tervezői feladat a zöldfelületek megtervezése háromszintes növényállománnyal, ökológikus szemléletű növényalkalmazással, extenzív/félextenzív fenntartási igényű növények alkalmazásával, fásítás tervezésével, öntözőhálózattal, csapadékvíz helyben való kezelésével.

Tervezői feladat a közvilágítás és a csapadékvíz elvezetés megtervezése a közterület kialakítási tervekkel összhangban.

Tervezői feladat az utcabútorok, vizes berendezések megtervezése.

Tervezőnek a terveket egyeztetnie kell az érintett közműszolgáltatókkal, közút- és forgalomtechnikai kezelőkkel, hatóságokkal, be kell szerezni azok hozzájárulását. A tervekhez való hozzájárulásokat dokumentálni szükséges. A hozzájárulásokban foglaltakra tekintettel kell előállítani a végleges, engedélyes, a megvalósításhoz szükséges (köz)beszerzési eljárás megindítására alkalmas, aktualizált tételes árazatlan és tervezői árazott költségvetést tartalmazó terveket.

### Helyszínhez kötődő tervezési elvárások

A Német utca kialakításának tükröznie kell a gyalogos hálózatban betöltött kiemelt szerepét, biztosítva a különféle közterület használatok helyigényét, kitelepülések lehetőségét, intézmények bejáratai előtti teresedéseket, fatelepítés és növény kiültetések helyét, valamint a fizikai kialakítással biztosítani kell a gépjárműforgalom csillapítását, lassítását.

- A gyalogos és járműforgalmi felületek egyszintbe kerülnek, elválasztásuk süllyesztett szegéllyel történik.

- A gyalogos felület térkő, igazodva a csatlakozó utcák térkő burkolatához, a járműforgalmi felület aszfalt, a parkolósáv nagykockakő burkolatú.
- A járműforgalmi felület egyirányú gépjárműforgalom és ellenirányú kerékpáros forgalom figyelembevételével tervezendő. A Baross utcai torkolatot többsávos osztályozó nélkül, a Csarnok negyed forgalomcsillapítási programjának kialakítását kell figyelembe venni a kerékpáros behajtás tekintetében.
- A Németh László Általános Iskola előtti területen épített eszközzel kell továbbfejleszteni az Önkormányzat Biztonságos Iskolák és forgalomcsillapítási programjainak tartalmát, megoldásait.
- A parkolás általános keresztmetszetben két oldalon párhuzamos parkolóhelyek kijelölésével kerül kialakításra, igazodva a növénytelepítési lehetőségekhez, gyalogos felület bővítésekhez.
- Koncentrált rakodóhelyek kerülnek kijelölésre.
- A kereszteződéseknel a forgalombiztonság növelését és a sebesség csökkentését szolgáló megoldás alkalmazása, lehetőség szerint járdafülekkel.
- Az üzlethelyiségekhez igazodva a parkolóhelyek sávjának helyén szélesebb járdafelület kialakítása ülőhelyek, teraszok számára.
- Az intézmények, játszótér előtt a gyalogosfelületek szélességének növelése, az Önkormányzat új ügyfélszolgálat előtt a járdaszélesítés a Baross utcát is érinti.
- Közműhelyzet függvényében fasor telepítése lehetőség szerint mindkét oldalon, a fák egymástól mért ideális távolsága kb. 7,5/13 méter.
- Ökológikus növény kiültetések az utca zöldítése érdekében, különösen a nagy gyalogosforgalmat vonzó helyszíneken.
- A fákhöz, zöldfelületekhez szükséges öntözőhálózat kialakítása, az üzemeltető előírásainak figyelembevételével: a fákat öntöző ág vezérlője az önkormányzati vízáraaknában legyen, az öntözőrendszer csövei mindenütt védőcsőben legyenek átvezetve a burkolatok alatt, a fák öntözése lehetőség szerint RWS faöntözők segítségével legyen megoldva.
- A közvilágítás kialakítása nem változik, felülvizsgálandó a lámpatestek teljesítménye, esetleges sűrítése.
- Szemetesek és kutyapiszok gyűjtők elhelyezése szükséges.
- A csapadékvíz elvezetés rácsos folyókával történjen, növénykazettáknál megvizsgálandó az esővíz helyben tartásának lehetősége.
- Határoló épületek ereszcsontra bekötéseinek felülvizsgálata, bekötetlen tetőfolyók nem lehetnek a felújítandó utcában.
- Társasházak lábatainak utólagos szigetelése legalább az elbontott pályaszerkezet szintjéig.

#### Tartalmi követelmények

Az alábbi tervfajták elkészítése a feladat:

Vázlatterv	Koncepció ismertetése, helyszínrajz, rövid műszaki leírás az alkalmazni kívánt anyagok, berendezések ismertetésével, két darab látványterv, a tervi munkarészeket a lakossági véleményezés során felhasználható formátumban és minőségben kell elkészíteni.
Egyesített engedélyezési és kiviteli terv	A vonatkozó törvényi és kamarai, illetve a szakhatóságok, közműszolgáltatók előírásainak megfelelő tervdokumentáció, tételes árazatlan és tervezői árazott költségvetés (a szakágankénti tételes költségvetéseket egy dokumentumban kell összefoglalni).

## Tervezéssel kapcsolatos követelmények

### Ütemezés, határidők

Tervfajta	Szállítási határidő szerződés aláírásától számítva	Példányszám
Vázlattelev	60 nap	1 pld papír, 1 pld elektronikus (pdf és szerkeszthető - dwg, doc, xls)
Egyesített engedélyezési és kiviteli terv	180 nap	1 pld papír, 1 pld elektronikus (pdf és szerkeszthető - dwg, doc, xls)
A megvalósításhoz szükséges tulajdonosi, kezelői, szakhatósági és közműszolgáltatói hozzájárulások beszerzése	240 nap	A hozzájárulásokban foglaltak szerint javított tervlapok és költségvetések 3 pld. papír, 1 pld elektronikus (pdf és szerkeszthető - dwg, doc, xls)

A vázlattelev szállítását követően Megrendelő lakossági véleményezési folyamatot indít el, aminek átfutási ideje 40 nap. A véleményezési folyamatban a Tervező részvétele is elvárt egy alkalommal. Az egyesített engedélyezési és kiviteli terveket a lakossági véleményezés után lehet véglegesíteni.

A megvalósításhoz szükséges tulajdonosi, kezelői, szakhatósági és közműszolgáltatói hozzájárulások beszerzésének határideje nem kötbérterhes.

### Egyeztetések

Tervező feladata a tervezés során a Megrendelővel való egyeztetés. Minden lényeges döntési pontot egyeztetni szükséges a vázlattelev és az egyesített engedélyezési és kiviteli terv készítés szakaszában. Mindkét tervezési szakaszban legalább két-két darab tervezői-megrendelői kooperáció megtartása szükséges.

### Számlázás

Tervező a szerződés teljesítése során három részszámlát nyújthat be:

Részszámla száma	Számla benyújtás feltétele	Számla összege (a tervezési díj %-ában)
1. részszámla	A vázlattelev leszállítása	20%
2. részszámla	Egyesített engedélyezési és kiviteli terv leszállítása	50%
3. részszámla	A megvalósításhoz szükséges engedélyek és hozzájárulások beszerzése, az ezekben foglaltak szerint a közbeszerzési eljárás megindítására alkalmas végleges egyesített engedélyezési és kiviteli tervdokumentáció, továbbá végleges árazott és árazatlan tételes költségvetések leszállítása	30%

## ÚT- ÉS KÖRNYEZETTERVEZÉSI KIEGÉSZÍTŐ AJÁNLAT

## ALAPINFORMÁCIÓK

**Előzmény:** Cégünk 2023. 09. 08-án tervezési szerződéseket kötött Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzattal a Német utca megújításának tervezésére. A tervezési folyamat előrehaladtával Megrendelő részéről igény jelentkezett az utca tervezési feladatainak TOP\_Plusz-4.1.1-23 Egészséges Utcák Program értékelési és szempontrendszerét alapul vevő kiegészítésére. Megrendelő célja a tervekkel pályázatot benyújtani a Főváros felé a Program keretén belül elérhető támogatási keret elnyerése érdekében. Az utcára a Vállalkozó és Megrendelő között fennálló szerződés szerinti vázlattervek 2023. 11. 21-én kerültek leszállításra, melyet Megrendelő a Program keretén belül létrehozott Bíráló Bizottság elé tárt. Az elkészült bírálat alapján szükséges a tervek olyan irányú és szintű módosítása, melyet a felek közötti fennálló szerződés és annak diszpozíciója csak részben tud kezelni.

**Ajánlatkérés tárgya:** **Józsefváros – Német utca futó tervezésének TOP\_Plusz-4.1.1-23 Egészséges Utcák Program szempontrendszere alapján történő módosítása, továbbtervezése.**

A Bíráló Bizottság véleményezése alapján az alábbi tervezési feladatok elvégzése válik szükségessé.

A Német László Általános Iskola előtti területen ún. shared space kialakításának útépitési, forgalomtechnikai és tájépítészeti tervezése, valamint az útpályán forgalomcsillapító párák kialakításának tervezése. A József utca és a Baross utca közötti szakaszon a rossz állapotú vízvezeték kiváltásának, valamint a Német utca 12-14. számok előtti vízvezeték áthelyezésének tervezése is új feladatként jelenik meg. A tervekhez a bírálat alapján szükséges az utcák zöldfelületi kialakításának részletesebb kifejtése, méretezésekkel, vízmérleg-kalkulációkkal, csapadék-eloszlás számítással, Stockholm Faültetési Rendszer (SFR) alkalmazásának vizsgálatával, függőleges zöldfelületek és árnyékolók tervezésével. A pályázat benyújtásához szükséges jól értelmezhető helyszínrajz elkészítése, valamint a látványtervek szükség szerinti módosítása, eredeti állapotot bemutató képmontázsának elkészítése.

**Ajánlatkérő:** **REV8 Józsefvárosi Rehabilitációs és Városfejlesztési Zrt.**  
1085 Budapest, Horánszky u. 13., 2. emelet  
**Csete Zoltán**  
csete-zoltan@rev8.hu

**Ajánlatadó:** **LArch Design Kft.**  
1188 Budapest, Táncsics Mihály utca 83. A/2  
**Takács Dániel PhD**  
daniel.takacs@larchdesign.hu

## KIEGÉSZÍTŐ TERVEZÉSI AJÁNLAT – NÉMET UTCA

Ajánlatunkat mérmőknapon alapon, **nettó 120 000 Ft** mérmőknapidíjjal számolva határoztuk meg.

Szakágak	Mérmőknap	NETTÓ díj	BRUTTÓ díj
<b>Útépítési, forgalomtechnikai, környezetrendezési és látványtervezési feladatok</b> (szükséges engedélyek és hozzájárulások beszerzése, eljárási illetékek nélkül)	16	1 920 000 Ft	2 438 400 Ft
<b>Vízvezeték kiváltása</b> (Baross és József utcák között, Német utca 12-14. szám előtt, szükséges engedélyek és hozzájárulások beszerzése, e-közmű egyeztetés, tulajdoni lapok és térképmásolatok beszerzése, eljárási illetékek nélkül)	9	1 080 000 Ft	1 371 600 Ft
Kiegészítő tervezési feladatok elkészítésének díja mindösszesen:		3 000 000 Ft	<b>3 810 000 Ft</b>

**Felhívjuk Tisztelt Megrendelő figyelmét, hogy az ajánlatok elfogadása esetén az eredeti szerződések tartalmi elemeinek és határidejeinek módosítása, vagy új szerződés megkötése válik szükségessé!**

**Ajánlatunk a Magyar Mérnöki Kamara 2024. január 1-től hatályos díjszabásához képest 70%-os engedményt tartalmaz.**

Amennyiben Megrendelő úgy dönt, hogy a tervezést más Vállalkozóval végezteti, úgy a tervek bírálatának díját mérmőknap-alapon javasoljuk elszámolni a következők szerint:

- 1 mérmőknapidíj: **120 000 Ft + ÁFA**
- 0,5 mérmőknapidíj: **60 000 Ft + ÁFA**
- legkisebb elszámolható egység: **0,5 mérmőknap**

Az árajánlatok érvényessége: 2024. május 31.

A további sikeres együttműködés reményében, tisztelettel:

**Takács Dániel PhD**

okl. tájépitész-mérnök, K 01-5288  
daniel.takacs@larchdesign.hu  
+36 30

Kelt.: Budapest, 2024. május 06.

## JEGYZŐKÖNYV

### TOP Plusz 4.1.1 – 23 Egészséges Utcák Program

#### Projekt adatok

Kerület:	VIII. kerület
Projekt cím:	Német utca
Beérkezés dátuma: 2024.02.05.	Jegyzőkönyv kiadásának dátuma: 2024.02.23.

#### Összefoglaló szöveges értékelés:

**BFFH:** A terv komoly fejlesztést irányoz elő, megfelelő színvonalú, az iskola környezetét is jól kezeli.

**BKK:** A projekt műszaki tartalma a pályázat kiírási feltételeit teljesíti, a stratégiai dokumentumokhoz és közép-hosszútávú tervekhez koncepcionális szinten illeszkedik, az előírt változtatásokkal teljesít minden feltételt, ezekkel együtt támogatásra javasoljuk.

**ZIT:** A pályázati anyag jól áttekinthető, jól bemutatja a jelenlegi állapotot és a tervezett beavatkozásokat, továbbá részletezi azok szükségességét. Nagy pozitívumnak tekinthető, hogy egy szinte teljesen növény és zöldfelület mentes utcából kívánnak egy moderebb megjelenésű és nagyobb kiterjedésű zöldfelületet tartalmazó utcaképet kialakítani. Kiemelendő, hogy előnyben részesítik a gyalogos és kerékpáros közlekedést a gépjárművekkel szemben. A tervezési terület egyes részein alkalmaznak áteresztő felszíneket is, amelyek csapadékvíz-gazdálkodási szempontból pozitív elemek. Azonban több olyan pontja van a pályázatnak, amely nem fejt ki elég részletesen a zöldinfrastruktúrához kapcsolódó pályázati elemeket. A zöldinfrastruktúra részek esetében kevés olyan elem található, amely előremutató, innovatív megoldásokkal dolgozna. A telepítendő fák esetében nem részletezi a pályázat, a fahelyek méretét, típusát, a fák törzsvédelmét. Továbbá se a fák, se a további növényzeti elemek esetében nem kerül bemutatásra a fenntartás módja, kimondottan az öntözés kérdése kulcskérdés a várható klimatikus szélsőségek tekintetében (aszály, hőhullámok). A szűk utcakanyonok, hőhullámos időszakban a fáknak nagy stresszhatást okozhatnak, így minél nagyobb és megfelelőbb fahely tudná csak biztosítani a hosszútávú megmaradásukat. Továbbá nagyon kevés információ áll rendelkezésre a növényzet telepítéséről. Fontos lenne a csapadékvíz helyben tartására nagyobb hangsúlyt helyezni, a kisebb növényzeti szigetek esetében esőkerteket kialakítani, amelyek elszikkaszthatják a többlet vizeket. A parkolók irányából a növényzeti helyek szegélyei nem áttörtek; ezek a felületek elszivárogtató felületként is tudnak működni. Az évelők és cserjék számára kialakított területek sok esetben túlságosan kisméretűek. Ezen tény következtében jelentős mértékben lekorlátozódnak a növények életterei, ezáltal megnőhet a valószínűsége annak, hogy hamarabb pótolni kell őket.

**KPT:** Jó gyakorlat, hogy a terven látszanak a házak, ingatlanok bejáratai. Nincs olyan helyszínrajz, ahol látszanak halványan a meglévő szegély, látványos lenne. 1-1 méret hiányzik a helyszínrajzokról. Nagyon jó, hogy az egészséges utcák és a sétálóutcák hálózatosodnak, van áttekinthető térkép róluk, így látható a hosszú távú cél. Nagyon szépek a tervek, alaposan kidolgozott munka, mintaszerű terv.



### Javasolt változtatások

- J\_1.A közmű hálózat kiváltás elkerülése érdekében javasoljuk a közterület kialakításának átgondolását, optimalizálását, amennyiben lehetséges.
- J\_2.A sebességcsökkentés biztosítása érdekében javasolt az útpálya megfelelő fizikai kialakítása. Megfontolandó az útpálya süllyesztett szinten történő vezetése a csomópontok, kiemelt gyalogos terek között, vagy az útpálya vonalának elhúzása 50 méterenként, a felgyorsulás megakadályozása érdekében.
- J\_3.A közvilágítás fejlesztésének átgondolása: az újonnan elhelyezett közvilágítási elemek gyalogos közlekedést ne akadályozzák (megfontolandó az átfeszítéses világítás megtartása, vagy ennek vizsgálata).
- J\_4.Kerékpáros hálózati kapcsolatok megteremtése: vizsgálandó a forgalomtechnikai beavatkozás a Futó utca felé.
- J\_5.Az utcában elhelyezésre kerülnek kerékpártámaszok, azonban az iskola környékén, a jelentkező igényekre való tekintettel javasolt további kerékpártámaszok kihelyezése.
- J\_6.Javasoljuk mobipont kijelölését az iskola zónájában.
- J\_7.Kérjük, vázlattevi szinten fejtsek ki, hogy az iskola előtti szakaszt milyen eszközökkel kívánják lezárni és ilyen esetekben a kerékpáros közlekedés hogyan lesz megoldva a területen.
- J\_8.A tervezett pollerek elhajló műanyag pollerek? Kérjük ennek tisztázását.
- J\_9.Az iskola előtti szakaszon a pollereket más, városképileg jobban illeszkedő elemekkel javasolt kiváltani.
- J\_10. Nincs olyan helyszínrajz, ahol látszanak halványan a meglévő szegélyek, látványos lenne.
- J\_11. A tervezett utca illeszkedjen az önmagát magyarázó út alapelvéhez.
- J\_12. Az utcák két oldala között arányaiban egyenletesebben szükséges elosztani a kerékpártámaszokat.
- J\_13. A BKK stratégiai közútkezelőként ellenőrizni fogja, és a közútkezelői hozzájárulás feltételeként határozza meg az alábbi szempontok teljesülését:
- J\_13.1. A járdák minimális hasznos szélessége legyen legalább 1,5 m.
- J\_13.2. Rakodóhelyek kijelölése, belvárosi környezetben adott utcában csomópontonként legalább 1 db.
- J\_13.3. Részletes tervezés során a BKK megosztott mobilitási hálózati terveit szükséges figyelembe venni, amennyiben az utca hálózatbővítéssel érintett, a parkolóhelyek rovására mobipontok/mobilitási pontok/BUBI állomások létesítése szükséges.
- J\_13.4. A megengedett legnagyobb sebességet kikényszerítő útkörnyezet kialakítása csomópontok szintbeli kiemelésével vagy oldalirányú elhúzásokkal úgy, hogy ne legyenek 50 m-nél hosszabb csillapítás nélküli szakaszok, tehát csomópontok közt is szükség lehet további kiemelésre vagy elhúzásra. A BKK által preferált megoldás a járda és útpálya külön szinten tartása általános szakaszokon, hogy a járdát szűkítő parkolásgátoló oszlopok elhelyezése elkerülhető legyen.
- J\_14. A növényzet számára biztosítsanak nagyobb egybefüggő tereket, akár a parkolók helyzetének átcsoportosításával, mivel a nagyon kisméretű, elaprózott zöldfelületek nem fenntarthatóak és nem képesek megfelelő ökoszisztéma szolgáltatásra, nem tudják kifejteni a mikroklíma módosító hatásukat.
- J\_15. A parkolók közötti fák védelmét kérjük kiemelten kezelni.
- J\_16. Zöldfelületek öntözésre vonatkozó elképzelések bemutatásával javasoljuk kiegészíteni.
- J\_17. Amennyiben van rá mód, tervezzenek be a területre esőkerteket is.
- J\_18. A helyi mikroklíma javításához, illetve a (egyesített!) csatornahálózat tehermentesítéséhez extrém időjárási körülmények között, célszerű a helyben keletkező csapadékvíz elszikkasztása. Amennyiben a kerületi vagy egyéb szabályzat tiltja a járdákról, illetve a gépjármű parkolókról a víz elvezetését a növényfelületre, úgy kérjük ezen lehetőség vizsgálatát.
- J\_19. Kérjük a környező házak tetőszerkezetéről lefolyó csapadékvíz bekötésének vizsgálatát az önkéntes által használt ültetőközegbe biztonsági túlfolyók beépítésével. Fontos, hogy a zöldfelületen elszikkasztani szánt csapadékvíz mennyiségét számszerűsítse a tervező és szükség esetén szikkasztó blokkok betervezésével, SFR-rendszer alkalmazásával növelje a szikkasztási kapacitást, illetve túlfolyó rendszer beépítésével biztosítsa, hogy az el nem szikkasztható mennyiség az elvezetőhálózatba kerüljön.
- J\_20. Amennyiben elengedhetetlen a kiemelt szegélyek alkalmazása, javasolt az áttört szegélyek alkalmazása a zöldfelületek környezetében, amelyek elősegítik a lefolyás csúcsok csökkentését. Ezen zöldfelületekre olyan növénykiültetést tervezzenek, amelyek türik a szélsőséges behatásokat, az időszakos elárasztást és a bioremediáció által alkalmasak a víz tisztításra.

J\_21. Amennyiben változik a vízzáró burkolt felületek aránya akár kisebb-nagyobb mértékben is, továbbá a kialakuló zöldfelületeken a program céljával összhangban a csapadékvíz visszatartására, helyben történő szikkasztására törekszik a tervező, vizsgálni kell és a megalapozó tanulmánynak be kell mutatni azt is, hogy a tervezett átalakítások kapcsán a csapadékvíz nem okozhat-e (rossz szigetelés esetén például) beázási, állékonysági problémákat a környező épületekben. Amennyiben ilyen probléma fennáll, javasolt csatornahálózatba vezetett túlfolyóval rendelkező zárt ültetési rendszert alkalmazni.

J\_22. Közmű cégek részletes visszajelzéseit külön mellékletben küldjük. Kiemelt információk:

o **FCSM:**

- Az utcában húzódó csatorna életkora meghaladja a 80 évet, célszerű a felújítással egyidejűleg ennek beruházó általi kiváltása, tekintettel arra, hogy ennek a csatornaszakasznak a felújítása jelenleg középtávú tervekben nem szerepel sem az FCSM-nél sem a Fővárosnál. A közcsonna-hálózat nem túlterhelt, az övezeti besorolásnak megfelelő csapadékvíz-mennyiséget fogadni képes. Az útvíztelenítést lehetőség szerint a meglévő számú és kapacitású víznyelő bekötéssel kell megvalósítani.

o **Vízművek:**

- A Horváth M. tér-József u. közötti közterületi szakaszon DN 125 öntöttvas (1898) vízvezeték húzódik, jelenleg alacsony meghibásodás nélkül üzemel, FV Zrt beruházásában a vezeték felújítása csak középtávon tervezett. Az esetleges csőtörés okozta károkozási kockázat miatt a vezeték kiváltása javasolt a projekt beruházásában A DN125 öv (1898) kiváltását, "Zöldinfrastruktúra füzetek 4. – Városi fák és közművek kapcsolata – Tervezési útmutató" irányelvei alapján nem írhattuk elő azonban a benyújtott műszaki terv dokumentáció alapján a fatervezés munkagödreinek kiképzése a vezeték tönkre menetéhez fog vezetni. Javasolt a projektbe integrálása, a vezeték kiváltása áthelyezéssel.
- Német utca (Déri Miksa utca- József utca) szakaszon az érintett D 110 kpe vízvezeték esetében engedélyezzük az 50 cm vízszintes védőtávolságot (a „Zöldinfrastruktúra füzetek 4. – Városi fák és közművek kapcsolata – Tervezési útmutató” irányelvei alapján (ZÖLDINFRASTRUKTÚRA FÜZETEK 4.) a vízvezetékek palástja és a fák gyökérterelő lemeze között min. 70-80 cm vízszintes védőtávolság helyett), elkerülve ezzel a 2002. évben kiváltásra került D 110 kpe vízvezeték kiváltásának szükségességét!
- Amennyiben a tervezett fák helyeinek módosítására nincs lehetőség, és a vízvezetékek palástja és a fák gyökérterelő lemeze között 50 cm vízszintes védőtávolság nem biztosítható, abban az esetben szükséges a beruházás terhére a beavatkozással érintett hosszban a vízvezetékek kiváltása.
- Tájékoztatásul jelezzük, hogy amennyiben a meglévő vízvezeték palástja és a fák gyökérterelő lemeze között 50 cm vízszintes védőtávolság nem biztosítható, úgy a tervezett fatervezéshez, vízvezeték kiváltáshoz való hozzájárulásunk feltételeként kérjük előzetesen a keresztszelvényeken a gyökérterelő fólia széle, továbbá környező közművek, és a tervezett vízvezeték palástja közötti vízszintes védőtávolságok feltüntetését. A belvárosi sűrű közműhelyzet miatt jelen tervfázisban nélkülözhetetlen annak megállapíthatósága, hogy a fatervezés miatt tervezett vízvezeték biztonságos üzemeltetése, hozzáférhetősége biztosított lesz.

o **BDK:**

- A bemutatott műszaki megoldást támogatjuk. A bemutatott műszaki megoldás nem tartalmaz BVMT és szabvány hivatkozást. A tervezett létesítésnek meg kell felelni a közvilágítási mestertervben foglaltaknak és a vonatkozó szakági szabványoknak.

o **Budapest Közút:**

- Déri Miksa utcában javasoljuk a meglévő öntött aszfalt burkolatú járda felújítását térkő burkolatra való átépítés helyett. Baross utca csatlakozásánál meglévővel megegyező, természetes anyagú szegélyköveket kell beépíteni, gyalogos átvezetés vonalában a szegélyeket 0 cm magasságra kell lesüllyeszteni, a járda burkolata öntött aszfalt legyen.

### Kötelezően előírt változtatások

- K\_1. Felhívjuk a tervező figyelmét, hogy a nevelési-oktatási intézmény bejárata előtti tér alakításánál a padok és egyéb utcabútorok elhelyezését úgy kell megtervezni, hogy a vonatkozó jogszabály (253/1997 (XX.20) Korm. rend. OTÉK – 68.§ (4) ) előírásainak megfelelően. (Javasoljuk a padok elrendezésének módosításával kiváltani a jogszabály szerinti iskola bejárat előtti korlát szükségességét)
- K\_2. Kérjük számításokkal mutassák be, hogy a területre hulló csapadékvíz-kezelése hogyan oszlik el/történik. Hány százalékát tudják külön a zöldfelületek és a parkolók elszikkasztani, illetve a csapadék hány százaléka fut le egyenesen a csatornahálózatba.
- K\_3. A design check csapadékvíz számításra vonatkozó fejezetének végig számolását kérjük.
- K\_4. A József-Német utca csomópontban kérjük a fa nélküli zöld növényzsiget megszüntetését, a csomópont beláthatóságát rontja.
- K\_5. Vázlatrvi szinten fejtsek ki, hogy a fahelyek milyen méretűek és felépítésűek lesznek. A fahelyek kialakítása és kivitelezése olyan módon történjen, hogy a tervezett fásszárú egyedek számára, kifejlett állapotban is legyen elegendő víz és légáteresztő talajmennyiség/ültető közeg.
- K\_6. Öntöző rendszer tervezett kialakítása esetén, kérjük egyszerűsített vízmérleggel (erre módszertani mintát az Egészséges utcák pontozás tartalmaz) alátámasztani az öntözés szükségességét a tetővizek felhasználási potenciáljával együtt.

Melléklet: Fővárosi közműcégek részletes észrevételei.

Kelt.: Budapest, 2024. 02. ....

Madarász-  
Losonczy  
Bálint Gábor

Digitálisan aláírta:  
Madarász-Losonczy  
Bálint Gábor  
Dátum: 2024.02.27  
16:56:03 +01'00'

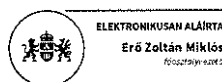
Madarász-Losonczy Bálint  
Kerékpárosbarát Tervszűri

Rab Judit

Digitálisan aláírta:  
Rab Judit  
Dátum: 2024.02.28  
09:31:49 +01'00'

Rab Judit  
Budapesti Közlekedési Központ

Gombos Márk  
Zöldinfrastruktúra Tervszűri



Erő Zoltán  
Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal

A Jegyzőkönyv digitális formában került kiadásra.

## TERVEZÉSI SZERZŐDÉS 1. SZ. MÓDOSÍTÁSA

### TERVEZET

amely létrejött egyrészről:

**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat** (székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67., MÁK Törzskönyvi azonosító szám (PIR): 735715, adószám: 15735715-2-42 bankszámlaszám: 11784009-15508009, statisztikai számjel: 15735715-8411-321-01, képviseli: Pikó András polgármester), mint megrendelő (a továbbiakban: „**Megrendelő**”),

másrészről:

**a LArch Design Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhely: 1188 Budapest, Táncsics Mihály utca 83. A. ép. 2., cégjegyzékszám: 01-09-179675, adószám: 24737856-2-43, statisztikai számjel: 24737856-7112-113-01, bankszámlaszám: 10403411-50526869-89741002, képviseli: Dr. Takács Dániel Attila), mint vállalkozó (a továbbiakban: „**Vállalkozó**”),

(a továbbiakban együtt: „**Felek**”, külön-külön: „**Fél**”) között, az alulírott helyen és időben, az alábbi feltételek szerint:

### I. ELŐZMÉNYEK

1. A Megrendelő 2023. szeptember 8-án tervezési szerződést kötött a Vállalkozóval a Budapest VIII. kerület Német utca Rákóczi tér és Horváth Mihály tér közötti teljes szakaszára (hrsz. 34908/2, 35210/5), valamint a Déri Miksa utcánál, József utcánál és Baross utcánál (hrsz. 34879/2, 35150/2, 35238/4) lévő utcatorkolataira vonatkozóan a közterület megújításához, átalakításához szükséges egyesített engedélyezési és kiviteli tervek (továbbiakban: „**Tervek**”) elkészítésére, továbbá a megvalósításhoz szükséges hatósági, tulajdonosi, kezelői és közműszolgáltatói egyeztetések lefolytatására, dokumentálására és a hozzájárulások beszerzésére (a továbbiakban: „**Szerződés**”).

### II. A SZERZŐDÉSMÓDOSÍTÁS OKA

1. A tervezés során olyan pótmunka igény keletkezett, amely elvégzése szükséges ahhoz, hogy a készítendő tervek az Egészséges Utcák Program pályázatában a megvalósítás finanszírozása érdekében felhasználhatók legyenek, az Egészséges Utcák Program összevont tervzsűrije véleményének megfelelően.

2. A pótmunka tartalma egyrészt az Egészséges Utcák Program pályázati anyagának elkészítéséhez szükséges szakmai adatszolgáltatás és a tervdokumentáció többlet tartalmakkal való kiegészítése érdekében útépítési, forgalomtechnikai, környezetrendezési és látványtervezési feladatok elvégzése, másrészt az Egészséges Utcák Program tervzsűrijének visszajelzése alapján szükségessé vált Német utca 12-20. számok előtti vízvezeték kiváltás kiviteli terveinek elkészítése, tételes árazatlan és tervezői árazott költségvetés elkészítése és a tervek megvalósításához szükséges hozzájárulások beszerzése, engedélyezési eljárás lefolytatása.

3. A Vállalkozó az Egészséges Utcák Program pályázati anyagának elkészítéséhez szükséges szakmai feladatok elvégzésével kapcsolatban pótmunkaigényről szóló ajánlatot nyújtott be (1. számú melléklet). A pótmunkák értéke az Egészséges Utcák Program pályázattal kapcsolatos útépítési, forgalomtechnikai, környezetrendezési és látványtervezési feladatok tekintetében 1.920.000 Ft + Áfa, azaz bruttó 2.438.400 Ft, a vízvezeték kiváltás kiviteli terveinek elkészítésével kapcsolatban 1.080.000 Ft + Áfa, azaz bruttó 1.371.600 Ft, összesen 3.000.000 Ft + Áfa, azaz bruttó 3.810.000 Ft.



### III. A SZERZŐDÉSMÓDOSÍTÁS TARTALMA

1. A Szerződés III. 2. pontja a következőképpen változik:

„2. A Felek megállapodnak, hogy a Tervekre vonatkozóan a teljesítésre irányadó, az átadás-átvételi eljárást magában foglaló, mérföldkövek az alábbiak:

a) első teljesítési mérföldkő: vázlattevé készítés a Szerződés hatálybalépésétől számított 60 naptári nap;

b) második teljesítési mérföldkő: engedélyezésre alkalmas egyesített engedélyezési és kiviteli tervdokumentáció elkészítése a Szerződés hatálybalépésétől számított 180 naptári nap;

c) harmadik teljesítési mérföldkő: az Egészséges Utcák Program pályázattal kapcsolatos útépitési, forgalomtechnikai, környezetrendezési és látványtervezési feladatok elvégzése, valamint a Német utca 12-20. számok előtti vízvezeték kiváltás kiviteli terveinek elkészítése a Szerződés 1. sz. módosítása hatálybalépésétől számított 30 naptári nap;

d) negyedik teljesítési mérföldkő: a megvalósításhoz szükséges engedélyek, hozzájárulások beszerzése, vízjogi létesítési engedélyezési eljárás lefolytatása (amennyiben szükséges), az ezekben foglaltak figyelembevételével a közbeszerzési eljárás megindítására alkalmas engedélyes egyesített engedélyezési és kiviteli terv leszállítása a Szerződés hatálybalépésétől számított 240 naptári nap.

Az egyes mérföldkövek részletes műszaki tartalmát a Tervezési Program tartalmazza.

Felek megállapodnak, hogy az a), b), c) pontban foglalt első, második és harmadik teljesítési mérföldkövekhez kapcsolódó határidők kötbérterhes határidők, a d) pontban foglalt negyedik teljesítési mérföldkőhöz kapcsolódó határidő nem kötbérterhes határidő.”

2. A Szerződés VIII. 1. pontja a következőképpen változik:

„1. A Felek rögzítik, hogy a Vállalkozót a Szerződés szerinti munkák és szolgáltatások szerződés szerinti teljesítése ellenében vállalkozói díj illeti meg, amelynek összege mindösszesen 7.785.000 Ft + Áfa, azaz hétmillió-hétszáznyolcvanötezer forint + általános forgalmi adó egyösszegű átalánydíj (a továbbiakban: **„Tervezői Díj”**), ezen felül továbbá 3.000.000 Ft + Áfa, azaz hárommillió forint plusz általános forgalmi adó pótmunka ellenérték (a továbbiakban: **„Pótmunka Ellenérték”**).”

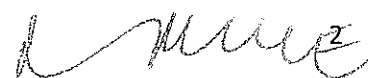
3. A Szerződés VIII. 6. pontja a következőképpen változik:

„6. A Felek megállapodnak abban, hogy a Tervezői Díj vonatkozásában a Vállalkozó 3 (három) darab részszámla és 1 (egy) darab végszámla benyújtására jogosult (összesen 4 (négy) darab számla), az alábbiak szerint. A Tervezői Díj az alábbiak szerint esedékes:

a) 1. részszámla: a nettó Tervezői Díj 20 (húsz) százaléka, azaz 1.557.000 Ft + Áfa, azaz egymillió-ötyszázötvenhétezer forint plusz általános forgalmi adó; esedékessége: a Tervezési Program szerinti műszaki tartalommal elkészült Vázlattevé leszállítását követően;

b) 2. részszámla: a nettó Tervezői Díj 50 (ötven) százaléka, azaz 3.892.500 Ft + Áfa, azaz hárommillió-nyolcszázkilencvenkettőezer-ötyszáz forint plusz általános forgalmi adó; esedékessége: a Tervezési Program szerinti műszaki tartalommal elkészült engedélyezésre alkalmas egyesített engedélyezési és kiviteli terv leszállítását követően;

c) 3. részszámla: a nettó Pótmunka Ellenérték 85 (nyolcvanöt) százaléka, azaz 2.550.000 Ft + Áfa, azaz kettőmillió-ötyszázötvenezer forint plusz általános forgalmi adó; esedékessége: Egészséges Utcák Program pályázattal kapcsolatos útépitési, forgalomtechnikai, környezetrendezési és látványtervezési feladatok elvégzését és leszállítását, valamint a Német



utca 12-20. számok előtti vízvezeték kiváltás kiviteli terveinek elkészítését és leszállítását követően;

d) vég számla: a nettó Tervezői Díj 30 (harminc) százaléka, azaz 2.335.500 Ft + Áfa, azaz kétfőmillió-háromszázharmincöttezer-ötszáz forint plusz általános forgalmi adó, valamint a nettó Pótmunka Ellenérték 15 (tizenöt) százaléka, azaz 450.000 Ft + Áfa, azaz négyszázötvenezer forint plusz általános forgalmi adó, összesen nettó 2.785.500 Ft + Áfa, azaz kétfőmillió-hétszáznyolcvanöttezer-ötszáz forint plusz általános forgalmi adó; esedékessége: a megvalósításhoz szükséges engedélyek és hozzájárulások beszerzése, az ezekben foglaltak szerint a közbeszerzési eljárás megindítására alkalmas végleges engedélyes egyesített engedélyezési és kiviteli tervdokumentáció, továbbá végleges árazott és árazatlan tételes költségvetések szállítását követően.”

A Szerződés 1. sz. módosítása annak mindkét fél általi aláírásának a napján lép hatályba. Amennyiben a felek a szerződésmódosítást különböző időpontokban írják alá, a Szerződés 1. sz. módosítása az utolsóként aláíró fél aláírásának napján lép hatályba.

A jelen, 5 (öt) db, egymással mindenben megegyező, eredeti példányban készült szerződésmódosítást a Felek annak elolvasása, közös értelmezése, tartalmának megértése után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírták. A jelen szerződésmódosításból a Megrendelőt 4 (négy) példány, a Vállalkozót 1 (egy) példány illeti meg.

**Melléklet:**

1. sz. melléklet: Vállalkozó ajánlata

Budapest, 2024. ....

Budapest, 2024. ....

.....  
**Budapest Főváros VIII. kerület  
Józsefvárosi Önkormányzat  
Képviseli: Pikó András polgármester**

**Megrendelő**

.....  
**LArch Design Kft.  
Képviseli: Dr. Takács Dániel Attila  
ügyvezető  
Vállalkozó**

Pénzügyi fedezetet igényel.  
Pénzügyileg ellenjegyzem:

.....  
Hórich Szilvia  
gazdasági vezető

Jogi szempontból ellenőrizte  
Dr. Törőcsik Edit Julianna jegyző  
névben és megbízásából:

.....  
dr. Székelyhidi Livia  
jogi irodavezető

<sup>3</sup>  
Jo